

సమీక్ష



భూతయ సాంస్కృతిక పక్షపత్రిక

సంపాదకుడు: విద్యాన్ బిల్లుసు సీతారామశాస్త్రి.

సంపుటము 2

రాజమహేంద్రవరము 1-3-1979

సంచిక 9

—* ఈ సంచికలో డాక్టర్ రాజు శ్రీధరరాయకవి

- 1) ప్రబంధాల్లో పద్య శిల్పం. (M.B. B.S., D.T.M. చీరాల)
- 2) వేదన. (పద్య) బహుళకలకము - 1989.
- 3) చాపది - ధర్మాద్వైత స్థితి. (కీచకవధ ఘట్టము)
- 4) "రసిక్" కూనలమ్మ పదాలు.
- 5) వైకుంఠపాళి. (పద్య)
- 6) చేమకూర వేంకటకవి సారంగధర చరిత్రము.
- 7) ప్రకృతిలీల - "ఋతు హేల"
- 8) మాఘుని కావ్యనిర్మాణ దక్షత.
- 9) విశ్వనాథవారి సాహిత్య విమర్శ.
- 10) నా దృష్టిలో గురజాడవారి సృష్టి.
- 11) వలపు చిలుక. (పద్య)
- 12) గ్రంథసమాలోచన - కుందమాల.
- 13) శ్రీ వాణీ సమానవర్ణనం. (పద్య)
- 14) ఈపక్షంలో.

16—3—79 సంచికలో పురుషార్థ సుధానిధి - పతివ్రతా ధర్మములు, శ్రీశ్రీ ప్రకృతి గీతములు - ఒక పరిశీలనము; కవి కళాదులు మొదలగునవి ఉంటాయి.

—* 1, 16 తేదీలలో ప్రచురింపబడును *

చందా

సంవత్సరమునకు రూ 10-00.

అర్ధసంవత్సరమునకు రూ 5-50.

విజ్ఞాపన 50 పై.

ప్రబంధాల్లో పద్యశిల్పం

— శ్రీ కపిల వాసు లింగమూర్తి

కవితా లక్షణాలలో యతిపాసల లాగే వృత్తరచనగూడా ఓ ప్రత్యేకత నిలబెట్టుకొంది. తే మేం ద్రుడు సుస్పృత తిలకంలో నిగ్గోషం గుణయుక్తం అయిన వృత్తాలు యధాస్థానంలో నివేతములై నపుడు ఆ కావ్యం ముక్తాహారంవలె శోభిస్తుం దని చెప్పాడు. లాక్షణికులు సంస్కృతంలో కాస్త్రరచన కనుష్టప్రభ, శృంగారవర్ణన వుపజాతి చందోదయాదులకు రసోద్ధతం, మధుర్య ప్రయోగాలకు వంశస్థం, వీరరౌద్రరసాలకు వసంత తిలకం, సాత్వేప క్రోధ ధిక్కారాలకు పృథ్వి బౌద్యరూపచిత్రాలకు హరిణి, ప్రావృట్పునాసాలకు మందాకాంత శౌర్యస్తవాలకు, శార్దూలం, సావేగాదులకు స్రగ్ధర, ఉపపన్నపరిచ్ఛేదాలకు శిఖరిణి, సర్గంతాలకు మాలిని, ముక్తకాలకు తోడక తోటకనర్మటాలు, అనుకూలములని అంగీకరించారు కాని తెలుగు వారి వృత్తాలేవీ గ్రహించలేదు. వారు కృత్యానులకు శార్దూలం, పవ్యంతాలకు కందం, దీర్ఘ వివరాలకు సీసం, నీతులకు కండగీతాలు, స్తుతులకు మార్గికాదండ కాలు, యుద్ధాలకు స్రగ్ధర, అరణ్యాలకు వచనం, పుష్పావచయాలకు రగడ, ఆశ్వాసాంతాలకు మాలినిభుజంగప్రయతాలు, ఫలశ్రుతికి మంగళమహాశ్రీ, స్త్రీయవివరాలకు గద్య, కర్తృకాది కథనాలకు చక్ర శైలబంధాలు, విషయవివరణకు చంపకోత్పలాదులు గ్రహించారు. ఇది నేటి తెలుగు ప్రబంధస్వరూపం.

మన కేసందర్శని కేవలం రాయాలనేదానికి కాస్త్రమున్నా అది కాసనం మాత్రం కాలేదు. సందర్శించితపద్య రచన ఆయాకపుల ప్రతిభపైనే ఆధార

పడి నిలిచింది. అంతేకాక మనవారు రూపొందించిన ప్రబంధ స్వరూపంలో దేశీమార్గకవిత్వకే కాక యిందుమించు చతుర్విధకవిత్వలకుగూడా సముచిత స్థానం లభించింది.

తెలుగువారికి పద్యరచన సుమారు వెయ్యిన్నరవేండ్లపంట. సంస్కృతంలో వృత్తసంపదతేమేం గాఢన్నావారందులో నుంచి మత్తేభశార్దూలాలు దప్ప తక్కిన జేపి ముట్టక దేశీయచ్చందలోని చంపకం, ఉత్పలం, కందం, గీతం, సీసం, అనే పరిమితమైన పద్యాలతోనే తమ అపరిమిత కవితాశిల్పాన్ని ప్రదర్శించారు.

ఆంధ్రమహాభారతంలోని నన్నయగారి అనువాదంలో సంస్కృతం పాలెక్కవైతే తిక్కనగారిలో తెలుగుపాలెక్కుర. ఈ సత్యాన్ని వారు తమరచనలో మొదటనే చాటివారా అన్నట్లు “శ్రీ వాణీ గిరిజా శ్చిరాయ” అని నన్నయగారు సంస్కృతవృత్తంతో ఆరంభిస్తే ‘శ్రీయన గౌరినా బరగు’ అని తిక్కనగారు తెలుగుపద్యంతో ఆరంభించాడు.

నన్నెచోడుని కుమారసంభవము స్కంధుని కథకాబట్టి అతడందులో స్కంధశబ్దభవములైన కందా లెక్కవగా ఉపయోగించాడు. భాగవతంలోని గజేంద్రమోక్షానుష్టంలో కథాస్థానం సరోవరం కాబట్టి పోతనగారిక్కడ చంపకాలకు స్థానం కలిగించలేదు. వామన చరిత్రగూడా అదేస్కంధంలో ఉంటుంది. దానిలోనిపద్యాల్లో కంఠాలు మొదటిస్థానం, సీసాలు ద్వితీయస్థానం ఆక్రమించి వామనుడు పుట్టుకతో పొట్టి మెట్టుకతో జేట్టి అనే విషయాన్ని సూచిస్తాయి. పారిజాతాపహరణంలో అలక పాను పెక్కిన సత్య, ఆమె నోదార్చటా

నికి వచ్చిన శ్రీకృష్ణుడు గంధానవేస్తే పుష్పవ వేసికొన్నారేగాని, ఒకరిపై కొకరు అంతుకాలుగాని ఆశుగాలుగాని యెత్తుకోలేదు.

ఎట్టన అంటె అరుణుడు కాబట్టి తెలుగుభారతంలో ఆయన రచన స్ఫురదరుణాంకు అనేపద్యంతో ఆరంభ మయింది. పోత మంటె ఏనుగుగున్న. పేరుకు తగినట్లు పోతనగారి కవితాకావ్య మత్తేభ గమనంలోనే యెక్కువగా నడిచింది. పృజాకవి వేమన సరాగవిరాగజీవితాలు రెంటిలోనూ ఆటవెలిదీస్తే ప్రేమించాడు.

నాగులు భోగులు కాబట్టి నన్నయగారు సర్పరాజప్రసన్నతకు చంపకోత్పలాలు గ్రహిస్తే శివుడు గజవ్యాఘ్రాజినధారి కాబట్టి ధూర్జటి అతనినుతికిశార్దూల మత్తేభాలు గ్రహించాడు. సరస్వతి మహాత్మలైన గాబట్టి, అదేవిస్తుతి కెట్టిన పోతనలు అంబనవాంబుజోజ్జ్వల - ష్రీణీతలంబునన్ - అని ఉత్పలాలు గ్రహించారు. తిరుపతికపులుగూడా ఆత్మహారులో సరస్వతీదేవిస్తుతి వత్పలాన్నే గ్రహించారు. ఈలాటి ఛందోవిశేషాలన్నీ మన కాండ్రకావ్యప్రపంచంలో కనిపిస్తాయి.

ఇక ఈ ప్రబంధాలను ప్రకరణాలను విడిచి కథల్లోకి ప్రవేశించినపుడు కీచకుని మాటలు వినగానే ద్రౌపది పులియిపోయింది. ఉత్తరగోగ్రహణసందర్భంలో ఘల్లునుడు కారపులపైకి సింగంలాగా వెళ్ళాడు. భటునితో స్మరకళాసంగరంలో మునిగిన వృషలినీ జూచినపుడజామీశునిచిత్తం, చెరలో తమకు కలిగిన బాలకృష్ణుని చూచుకొన్నపుడు దేవకీమనుజేవుల మనస్సు ‘తరల’ మైపోయింది. శ్రీకృష్ణునికొడుకు పూతన

‘మానిని’యై బయలుదేరింది. గజేంద్రుడి శ్వరుని ‘ఓకమలాక్ష! యోవరద’ అని శరణాగతి పొంది ఆస్వామికి తనమనః కమలాన్ని సమర్పించాడు. కీచకుని దౌష్ట్యం చూడగానే భీముడు బ్రహ్మాండ భాండం పగలవేసే అంతగా పెరిగిపోయాడు. ఈలాటి యపూర్వవిషయాల్లోనే మనకవులు తాము చేపట్టిన వృత్తాలద్వారా నిరూపించారు.

మనుచరిత్రలో పెద్దనగారు వరూధిని వీక్షణవ్యాపారాన్ని చెబుతూ ‘అబ్బుర పాటుతోడ-చూచి ర్భుశంయుశత్కటక నూచిత్ర-త్రింగలిరెప్పలన్ దొలగఁద్రోయుచు’ అని నేత్రోపమానాలైన ఉత్పలాలను, ‘మనుమున్ బుట్టెడుకొంకు, అని మేషస్థిలి మాన్పె - అని చింతించుచు, అని యామె ఉన్మత్తావస్థను చెబుతూ మత్తేభాలను, ‘ఎక్కడివాడో యత్తుతన యేందు జయంత వసంత కంతులన్ జక్కదనంబునన్ గెలువజాలెడివాడు,’ అని ప్రవరునిగని వరూధిని మరుబారికిజిక్కినపు డతనిశరమైన ఉత్పలాన్ని, ప్రవరు డామెను ‘ఎవ్వతెవివు భీరహరిజేక్షణ!’ అని వీక్షణాలను జూచి సంబోధించినపుడు, ‘ఇంతలకన్నులుండతెరు వెవ్వరి వేడెడు!’ అని వరూధిని అతనికన్నులను జూచి ఆశ్చర్యపోతూ సమాధానించినపుడు మరల వాని కుపమానాలైన ఉత్పలాలను గ్రహించి, ఈవిధంగా పెద్ద వృత్తశిల్పాన్ని ప్రదర్శించాడు.

సంస్కృతలక్షణములు సాక్షేప క్రోధ ధిక్కారాలకు పుణ్యవృత్తాన్ని శౌర్యస్తవాలకు శార్దూలాన్ని చెప్పాడు. గాని తెలుగువా రాలా కాక నామాచి త్యాన్ని లేదా నడకనుబట్టిగారచ్చు ఆక్షేపక్రోధధిక్కారాలకు శార్దూల మత్తేభాలు గ్రహించారు. ఈ నియమం మనుచరిత్రలో ‘ఎందే డెందము గంద లించు’ అని వరూధిని ప్రశ్నించినపుడు, ప్రవరుడు, ఈపాండిత్యము నీకు దక్క

మరి యెందే గంటిమే - తరుణి రేపురు మాపు హవ్యములచేతన్ తృప్తు డౌవహ్ని అని సమాధానించినపుడు చూడవచ్చు. పాండురంగమాహాత్మ్యంలో నిగమశర్మను మందలించే అపు డతని యక్కగారు గూడా యిదేపద్ధతి నవలంబించినట్లు ‘వీరా వేశము దాల్చి- లోలత్వంబున మత్తకాశి సుల కిట్టన్, మన్నగు పద్యాలను బట్టి తెలుస్తుంది.

వరూధిని ప్రవరుని ప్రాంచదూభవణ బాహుమూలరుచితో కా గ లిం చిం ది. పెద్దన గారిసంవర్సంలో శార్దూలాన్నెత్తు కొన్నాడు. ఆయన వాడిన వృత్త లింత వరకు జూపినవి ఆయాసన్నివేశాలకు పోషకా లనుకుంటే ప్రాంచత్తనిరేఫ సంయోగంతో దీర్ఘంతో, బిందుపరకంగా ఆరంభమైన ఈపద్యం ప్రవరునిపాలిట కాకాగిలి గాండ్రు ము యేనో ఆడుపులి పైబడినట్లుందే తప్ప అందులోసరసత లేదని తెలుపుతుంది. పుగరు డంతవరకే ఆమె ప్రాజగువులవాడంతో వెగటు గొన్నాడు గాబట్టి వరూధినియొక్క ఈచేపు దానికి మరింత దోహదం చేసి ఉంటుంది. పెద్దన గారిక్కడ ప్రవరుని నైస్థికత ననన్యసామాన్యరీతిలో కాపాడి నాడు.

ప్రవరు డంబురుహగర్భ కలాభరణం గాబట్టి అతని పరిచయానికి పెద్దనగారు, ‘ఆపురి బాముకుండు మకరాంకశశాంక మనోజ్ఞ మూర్తి అని ఉత్పలాన్ని గ్రహిస్తే తెనాలి నిగమశర్మను ‘వనితామానసనూన సాయకుడు’ అని యావనోన్మత్తుడుగాబట్టి మత్తేభా న్నెక్కించాడు. పెద్దన ప్రవరుని జూచిన జారకామితులను (ఆటవెలదులను చెప్పటానికి ‘వాని, చక్కదనము వైరాగ్య మునఁ జేసి’ అని ఆటవెలది నెత్తుకుంటే తెనాలికాపు కోడలిని జూపటాని కామెలో ఓవికారం (కలదు) ఉంది గాబట్టి కందాన్నెత్తుకొన్నాడు.

ఆమె నిగమశర్మ వెంబడి వెళ్ళేఅపుడు ‘ఆకుమరుంగుసింఠే’ యని ఉత్పలంలో చెప్పాడు. ఈ పింఠే రాకాకుముడ ప్రియాస్య. కుముడశబ్దం యిక్కడ ఈ కాపుపడలి నీచాభిరతిని సూచించటమే కాక, ఉత్పలవాచకంగాడ కాబట్టి ఈ వృత్తం ఈ సన్నివేశాని కెంతో బొచ్చి త్యాన్ని తెచ్చిపెట్టింది. పద్యం పేరు పద్యంలోనే యిమిడిస్తే దాన్ని ముద్రా లంకార మంటారు. అయితే యింగుళో కుముడశబ్దం ఉత్పలపర్యాయవాచికాబట్టి యిది గూఢముద్ర. గజేంద్ర మోక్షణ కథలో ‘కలభంబుల్’ సెరలాడు, ఇభలో కేంద్రుడు హస్తరంధ్రమున, తమమున్ బాసిన రోహిణీవిభుక్రియన్, అని ఈ లాటి గూఢ ముద్రాలంకారాలు కనిపిస్తాయి. ఈలాటివింకా మన కావ్యాల్లో చాలా ఉన్నాయి.

ఇక పాండురంగ మాహాత్మ్యం లోని ఉత్పలం మత్తేభం చేతిలో పడి వెడు తున్నపుడు ‘ఎడలో నాకలిదప్పియున్ రవిక రార్తియునెన్నడు’ అని తెనాలి యెంత చెప్పినప్పటికీ రవికరార్తికి ఉత్పలం పొందేస్థితి ఆకాపుకోడలి పరిస్థితిని మనకు తెలుపుతూనే ఉంటుంది.

ఈకాపుకోడలిపూర్వాశ్రమదాంపత్యం చాలా చిత్రమయింది. భర్త అద్దమరేయి దాకా పాల మారసి యింటికివచ్చి మార శిశిముఖావతితో వేగిపోతుంటాడు. ఆపు డామిదియి వానిప్రక్కనే ఉన్న ఓనేవ చేయూ, ఓముచ్చటాడదు. తానుకన్నులు మూసి మనసులో తోచే చెలువుని చూచు కొంటూ పడుకుని ఉంటుంది. ఈవిధంగా పాపం ! ఈదంపతుల్లో ఒకరు కరుణా పాత్రులైతే మరొకరు తిడాభాసపాత్రులు; అయినా యిద్దరూ మారశిశిముఖా హతులే కాబట్టి తెనాలియొక్కడ మన్మథ బాణమైన ఉత్పలాన్ని ఉపయోగించి చక్కని బొచ్చిత్యాన్ని చూపాడు. మన కావ్యాలను సమగ్రంగా పరిశీల్తూ పోతే ఈలాటి వెన్నో వృత్తవిశేషాలు బయట

వేదన

(శ్రీ రాణి శివశంకరశర్మ)

దూరతీరాన కననగు నేరుజూచి
పరుగుతీసితి ప్రేమాబ్జసర మటంచు.
ఎండమావిగ తుడ కడ్డియెఱుకయయ్యె
ఇంతలోన నెజీవిత మంత మయ్యె.
సుందరీ ! నిన్న గోరను సుంతయెవ
నీదు సౌందర్యగరియను నేనుగోర
నాదుబాధామయచరిత్ర యాదరమున
వినుచు కన్నీరు విడుచుటే విందు నాకు
కనుల నిలుపగ బాష్పముల్ గానరావు
గుండెమంటల పెగలలో నెండిపోయె.

(2 వ పేజీ తరువాయి)

పడతాయి. ఆధునికతైన తిరుపతికవుల్లో
గూడా ఈవిశేషం మనకు కనిపిస్తుంది.
వారాత్మకారులో తమకు కలిగిన గజోత్స
వాన్ని ప్రభువునకు చెబుతూకరి నెక్కిం
చితి వృత్తి నిచ్చితి' అని మత్తేభాన్నే
యెత్తుకొన్నార.

భవభూతి మహర్షులవాక్కును అర్థం
తనంతట తానే అనుసరిస్తుందని చెప్పాడు.
లాక్షణికుల మతం ప్రకారం కవిగూడా
ఒకటుషి. కవిత్వమనేది ఓసరావేళం
గాబట్టి ఆ ఆవేళంలో అతని నోటివెంట
వెలువడే కవిత్వాన్ని వాక్యాన్ని అర్థం
వలె అవసరమైన ఘంధస్సుగూడా తనం
తట తానే అనుసరిస్తుంది. ఈ అనుసరణం
మనకందరిలో గాకున్నా ప్రతిభావంతుల్లో
తప్పక కనిపిస్తుంది. దాన్ని వ్యాసంలో
స్థానీపులాక న్యాయగా కొంత చూపాను.

—:0:—

ద్రౌపది - ధర్మ ద్వైతస్థితి

(కీచకవధ ఘట్టము)

— శ్రీ ఎమ్. కృష్ణస్వామి, ఎం. ఏ.

సామాన్యముగా పతిని అణకువ గలిగి
నేవించు స్త్రీ మూర్ఖిని పతివ్రత యని
పిలుచుచుండుట మనకలవాటు. పాతి
వ్రత్యము: దొంగలతో సంబంధము
లేకుండ భర్తను పూజించుచు ఆతని
యాజ్ఞను ఆత్మరములా నెరవేర్చుట,
అత్తిమామలు ఆరడి పెట్టినను కిమ్మన
కుండుట, మొదలైనవి పతివ్రతా లక్ష
ణము అని మనభావన.

ద్రౌపది పతివ్రత యని మనందరి
హృదయములు ఒప్పుకొనును. కాని మన
మనస్సులు మాత్రము అప్పుడప్పుడు అను
మానము వ్యక్తము చేయు చుండును.
ఎందువల్ల ననగా మనము చెప్పకొను పతి
వ్రతాలక్షణములు స్థూలదృష్టికి ద్రౌప
దిలో లేనట్లు కనిపించును. మొదటిది
పాతివ్రత్యవిషయము. ద్రౌపది దాంప
త్యము లోకాచారమునకు విరుద్ధమైనది.
ఈమెకు విదుగురు పతులు. విదుగురు
పతులు గల భార్య పతివ్రత యే ట్లగునో
సామాన్యదృష్టికి బోధపడదు. మనకే
కాదు. ద్రౌపది తండ్రియైన ద్రుపదమహా
రాజుకే బోధపడలేదు. ఈమెను మా
కయిదుగురుకు ఇచ్చి చేయుమని ధర్మ
జుడు చెప్పగా ద్రుపదుడు అదరిపడినాడు.
ధర్మజుడు ధర్మము తప్ప వేరుపలుక డని
ఆతనికి తెలియును. కాని విదుగురు భర్త
లను కలిగియుండుట ఎట్లు ధర్మ మగునని
ఆతని మనస్సు మథన పడినది. అప్పుడు
వేదవ్యాసుడు దిగవచ్చి ధర్మజుని పలుకు
ధర్మమే యని చెప్పి, లోనికి తీసుకొని
వెళ్ళి, ఏకాంతమున ద్రౌపది యొక్క
పూర్వజన్మ వృత్తాంతమును వివరించినాడు.
అంతేకాక పూర్వపు జన్మలోని పాండ
వుల యు ద్రౌపదియొక్కయు రూపము

లను కూడ దర్శింపజేసినాడు. శివుని
గూర్చి తపస్సు చేసిన ద్రౌపది ఆతడు
ప్రత్యక్షమై నీకేమికావలె నని కోరగా
'పతి, పతి, పతి, పతి, యని
అయిదుసార్లు అనినది. అట్లే నీకయి
దుగురు పతు లగురు రని ఆతడు వరమిచ్చి
నాడు. ఒక్క తెలిసిన ద్రౌపది 'స్వామి!
ఇది యెట్లు ధర్మమగును? పతివ్రతగా
నుండ గోరుదానికి అయిదుగురు పతుల
కాపుర మెట్లు సాధ్యము? నాకు తెలి
యక అయిదుసార్లు పతి యని అనివేసి
నాను. కాని నా యుద్దేశము అయిదుగ
రని కాదు. అనగా శివుడు 'నీకోరిక ధర్మ
బద్ధమైనదే, ఇది నీ సంకల్పము కాదు;
దైవసంకల్పము. అయిదుగురు భర్తలుం
డుట నీ పాతివ్రత్యమునకు అడ్డుకాదు'
అని సమాధాన పరచెను. సమాధాన
పడిన ద్రౌపది అయిదుగురు పతులతోను
ఒకేరీతిగ మెలగగలిగి, పూజింపగలుగ
నట్లు, తన మనస్సున అయిదుగురిపై ఒకే
విధమగు ప్రేమ నిండి యుండునట్లు వర
మడిగినది. శివు డామె కోరికను మన్నిం
చినాడు. ఈజన్మ రహస్యములు తెలిసి
కొన్న ద్రుపదుడు ఆమెను పాండవుల
కిచ్చి వివాహము చేసినాడు. ద్రౌపది
జీవితమంతయు శివు డిచ్చిన వరప్రభా
మున అన్యోన్యమగు దాంపత్యముతో
నడచినది.

అన్యోన్యత యనగా భర్త యేమనినన
పడియుండు టనికాని, భర్తయేమై పోవ
చున్నను చూచుచు ఉండిపోవు టనికాన
అర్థము చేసికోరాదు. భర్త మార్గము తప్పి
నపుడు చూచుచు ఉండిపోయిన సరి
తాను ఉపేక్ష చేసిన దగుచున్నది. ఆ
సమయమున సతి చేయవలసినది ఉపేక్ష

చూపుట కాదు. పతిని ఉద్ధరించుట. సతి పతి నుద్ధరించుట? యని ఆశ్చర్యపడ రాదు. అట్టి ఆశ్చర్యము అద్భుతపడినచో అది అన్యోన్యత యెట్లుగును? సామాన్యముగ మనము భార్యయెడల భర్తకు గల బాధ్యతలను చెప్పుచుందుము. భార్య భర్తకు బివర్ణవలసిన విధు లని చెప్పుచుందుము. విధి నిర్వహణమేకాక బాధ్యత వహించి భర్తను అవసరమగు నపుడు గరిదారిని నడుపగలుగుట ఉత్తమ భార్య స్వభావము. ఇట్టిసితియే నిజమగు అన్యోన్యత అనబడును. ద్రౌపది పాండవులచే ఆరాధింపబడినదని చెప్పవచ్చును. ఆమెను వారు నేపించిన తావులకూడ ఉన్నవి. విరాటుని కొలువున కేగునపుడు నడవలేని యామెను వారే మోసుకొని పోయిరి. అవసరమగు వేళల మొగమాట పడక ద్రౌపది పరుషముగ మాట్లాడి తన భర్తలను పురుషులనుగ నిలబెట్టినది. ఇట్లు నిలబెట్టగలిగినది కనుక కుంతి ద్రౌపదిని మెచ్చుకొని, అవసరమగు నెడల ద్రౌపది సలహా తీసికొను మని కలురు పెట్టినది. ద్రౌపది పరుషముగా మాట్లాడిన ను పాండవులు కోపగించు కొనలేదు. పైగా ఆమెను గురువుగా స్వీకరించిరాయననట్లు కర్తవ్యము తెలిసి ప్రవర్తించిరి. ద్రౌపది యనిన పాండవులకు అభిమానము, అనురాగమేకాక ఆరాధనకూడ ఉన్న దని తెలియుచున్నది. ఈస్థితులను చూచి, విని, అబ్బురపడిపోయినది సత్యభామ. సత్యభామ అడిగిన ప్రశ్నకు సత్యభామా ద్రౌపదుల ప్రవర్తనమే సమాధానము. సత్యభామ భర్తను తన కొంగున ముడి వేసుకొనవలె నని చూచినది. సవతులకు దక్కకుండ పతి తనకే దక్కవలె నని పెనగలాడినది. పతిని సొంతము చేసి కొను యత్నములో పతిని దానమీయ వలసి వచ్చినను వెనుకాడలేదు. అనగా సత్యభామకు ప్రేమలే దని యర్థముకాదు. కాని ఆమె కోరిన దొక్కటే. తాను పతి

ననుసరించుటకాక, పతి తన్ననుసరించ వలెను. ద్రౌపది అట్లుకాదు. పాండవుల కెందరో భార్యలు కలరు. కారణ మేదైన కావచ్చును కాని సర్వకాల సర్వావస్థల యందును పాండవులను వెన్నంటి యున్నది ద్రౌపది యొక్క తెయే. పతులమార్గము ననుసరించుటయే ద్రౌపది లక్ష్యము. తన పతులు ధర్మ మార్గమును తప్పుక నడుతు రని వారి ధర్మ పత్ని విశ్వాసము. అప్పుడప్పుడు అధర్మము పాండవులపై ఎత్తివచ్చినపుడు, లేక కూడని కరుణతో పాండవులు ధర్మ మార్గమును తప్పుకొనినపుడు ద్రౌపది మనకెందుకులేయని యూరకండక నిలబడి నిష్ఠగము లాడియైనను వారిని ధర్మ మార్గమున కున్ముఖులను గా జేసినది. పరుషముగ మాటలాడినది ద్రౌపది. ఈమె ఏమి 'పతివ్రత' అని లోక మను నని యామెకు తెలియును. లోకాభిప్రాయ మునకు వెరచి తన కర్తవ్యమును విడిచి పెట్టు చేలకాదు ద్రౌపది. అభిప్రాయ ములు కావు ముఖ్యములు. అభిప్రాయ ములు ఎవరి బుద్ధిసబట్టి వారికి పుట్టుచుండును. ఎంతమంది అభిప్రాయముల కని విలువ నియ్యగలము? అట్లని తానాచరించినది ధర్మమనో కాదో ఎట్లు తెలియును? ద్రౌపది తన జీవితమున ఒక్కనినే ప్రమాణముగ తీసికొనినది.

అతని ప్రణాళికకు తన జీవితమును సమర్పణ చేసినది. తన హృదయము నాతనికి అలయముచేసి అనుక్షణము అతడిచ్చు సూచనల కనుగుణముగ తన కుటుంబజీవితమును నడుపుకొనుచు వచ్చినది. ఒక్కడే జగన్నాటక నాట్యధారి యగు శ్రీకృష్ణుడు. శ్రీకృష్ణుని ధర్మసంస్థాపన ప్రణాళికకు ద్రౌపది చక్కని యుపకరణము. ధర్మార్థమై వెలుగుచున్న పాండవప్రజ్ఞయను దీపము అప్పుడప్పుడు కొడిగట్టుచున్నను, వెలుగు తగ్గుచున్నను, ఆ ప్రమిదలో నూనె అయిపోవుచున్నను

చూచుకొనవలసిన బాధ్యతను ద్రౌపదికి ఆప్పగించినాడు శ్రీకృష్ణుడు. కావుననే సమయానుగుణముగ ఉత్సాహపరచుచుండును, మండలించుచుండును. పరుషముగా మాట్లాడి వారి పురుషార్థము చెడకుండ చూచుకొనుచుండును. ఏమిచేసినను పతుల హితము కోరి, కృష్ణుని ప్రణాళికకు అనుగుణముగ చేయును. కనుక ఆమె పలికినదెల్ల, చేసినదెల్ల ప్రమాణమే. ధర్మ మనుటకు ప్రమాణము శ్రీకృష్ణుడే. ద్రౌపది పాత్రస్వరూపము ఆరాధించి అనుసరింపదగినది కాని చర్చించి యాడి పోనుకొనదగినది కాదు. కుంతీదేవి యంతటిది ఆమె ప్రవర్తనమునకు సంతసించి అపార మగు ప్రేమను ఆమెపై క్రమ్మరించినది. అరణ్యవాసమున కేగువేళ తన బిడ్డలను ఆమె చేతిలో పెట్టినది. సహదేవుడు చిన్నవాడు గనుక వానిసంగతి చెప్పినది. మిగిలినవారిసంగతి చెప్పలేదు. అంతే! కొడలికి అత్త మెచ్చికొలుకన్న కావలసినది ఏమున్నది?

అవసరమగు సమయముల తగ్గరితినీ ప్రవర్తించినను 'నేనింతదాన'నని ద్రౌపది యెప్పుడును భావించలేదు. నిజమునకు ద్రౌపదిదృష్టిలో తానులేదు. తనభర్తలెదుగరియందును తానంతర్యామియై వారితో నడచినది. కృష్ణుని యాజ్ఞననుసరించి వారిని నడపినది. అందువలననే ద్రౌపది లేనిచో పాండవులు లేరు. పాండవులు లేనిచో తాను పుట్టనవసరము లేదని ద్రౌపది హృదయము.

పాండవులైదుగురు అయిదుకముల స్వభావములు కలవారు. వారికైదుగురికి ఎవరికివారికి ద్రౌపది తన భార్యయే యని పించును. ఎవరి స్వభావమున కనుగుణముగ వారితో వర్తించి వారి స్వభావమును ధర్మార్థముగ మలచుటకు యత్నించినది ద్రౌపది. పంచేంద్రియములద్వారా వ్యక్తమగు ఒకేమనస్సు ఆ అయిదింద్రియములకు తృప్తికలిగించునట్లు ద్రౌపది భర్తలయిదుగురకు అనుగుణముగ జీవించినది

మనస్సు బుద్ధితోను, బుద్ధితోహూడిపూజితోను ఏకత్వము ననుభవించుచు ఇంద్రియములను ధర్మార్థముగ జీవింపజేసినట్లు గాని పది కృష్ణుని ప్రణాళికతోను, కృష్ణునితోను ఏకత్వ మనుభవించి పంచపాండవులను ధర్మార్థముగ జీవింపజేసినది.

అట్టి ద్రౌపది విరాటుని కొలువులో ధర్మజుని తూలనాడినట్లు మౌల్తాడినది. ఇట్లు మౌల్తాడుట ధర్మమా? అధర్మమా? ఈ ప్రశ్న కడుపులో నీళ్ళు కదలకుండ కూర్చున్న మన విమర్శకులకు వచ్చునది. ద్రౌపది ధర్మధర్మములు ఆలోచించు స్థితిలోనున్నదా? ఆన్న ప్రశ్న జేసికొన్న సమాధానము లభించును. కీచకు డనిన ఆ ఘట్టము చదువుచున్న మనకే ఒళ్ళు గగుర్పాటు చెందుచున్నది. ఆతనిరూపము దర్పము, మదము, మితిమీరుచున్న ఆతని ప్రవర్తన మన కనులముందు మెదలి మనమే భరించలేకున్నాము. చదివిననే తట్టుకొనలేకున్నామే మరి యది జరిగినపుడెల్లండును? ద్రౌపదిస్థితి వర్ణనాతీతము. ఏక్షణమునకు ఏమిజరుగునో ఆమెకు అంతుపట్టకున్నది. సుధేష్ట యింట కీచకుడు ప్రవేశించుటతో పీడకలవంటి యీ స్థితి ప్రారంభమైనది. ఒకప్రక్క కీచకుడా ఆసాధ్యుడు. తా మున్నదా అజ్ఞాతవాసము. అక్కడికిని గంధర్వులున్నారని భయపెట్టినది. కాని వాడు భయపడలేదు. ఇప్పుడేమి చేయవలెను? ఈలోపల సుధేష్ట కీచకుని యింటికి వెళ్ళి మదిర దెచ్చి తట్టు మన్నది. సుధేష్ట ఎంగుకు పంపుచున్నదో ద్రౌపదికి తెలుసు. అనేకవిధముల బతిమాలి తప్పుకొనజూచినది. కాని సాధ్యపడలేదు.

చేయునది లేక గడపదాటి కృష్ణుని తలచుకొని, కనపడుచున్న సూర్యునికి నీవేరక్ష యని నమస్కరించినది. సూర్యుడు కనబడని ఒక రాత్రిన స్వరూపమును సృష్టించి పరిస్థితి మితిమీరువేళ కలుగజేసికొనవలసినదిగా ద్రౌపది వెంట పంపినాడు. (స. శే. పం)

“రసిక్” కూనల ముప్పదాలు

(గత సంచిక తరువాయి)

- రత్నశ్రీ (యస్. రాజశేఖర్, బి. ఏ.)

ఉన్నవాటితో సంతృప్తిపడాలి. లేని వాటికోసం ఆరాటం పనికిరాదు. ఉన్న వాటితో తృప్తిపడేవాళ్ళు ఉత్తములు. అసలు కోరికలకు అంతులేదు. ‘తేవులే వని నగలు లేమకుండిన దిగులు లేయియంతయు వగలు’

తరచు బంధువులు రావడం వల్ల, స్వర్గ లోనే అవుతుంది ఇల్లుగుల్ల. ‘ఉవిద బంధుజనాలు ఉన్న వాల్చుది నాలు ఊరినిండఋణాలు’

భార్యమణితో, భర్త గారు పికారు కళ్ళే జేబు ఖాళీ అవుతుంది. కొత్తిమీర కోసం వెళ్ళి కొత్తచీర కొనుక్కొన్నాడు. అది బార్య మజాకా. ‘భార్య వెంట బజారు భర్త గారు [వెడితే] పికారు జేబు ఖాళీ ఖరారు

భార్యభర్తల తగవు తీర్చడానికి సమర్థుడు మన్మథుడు. ‘సలికి పలికి తగవు చక్క జేసిడి తెరువు మరుని కొకనికె సులువు !’

ఈ రోజుల్లో అమ్మాయిలు ఎంత అందగా ఉన్నా, ఎంత విద్యావంతురాలైనా, కట్నం లేకుండా పెళ్ళిచేసుకోడానికి ఎవరో కానీ ముందుకు రావటం లేదు. ‘అమ్మాయి సుదక్షిణ అగుగాక సులక్షణ కావలెను సదక్షిణ.’

నేటి మన విద్యావిధానం, లోప భూయిష్టంగా ఉంది. చదువువల్ల ప్రయోజనం సన్నగిల్లుతోంది. వృత్తులతోనే హాయిగా బ్రతకవచ్చు. పెద్ద చదువులు

చదివి ఉద్యోగాలు లేక బాధపడేవారి కంటే ఏమి తోచకుండా చాకలిపని చేసే వాడునయం.

ఎమ్మెల్యేలు, బి. య్యాలూ ఎందు కీడిగ్రీలు మడిచేటా, కడుమేలు.’

నేటివిద్యార్థుల్లో చాలామంది కట్నం కోసం చదువుతున్నారు. విజ్ఞాన సముపార్జన వారి ధ్యేయం కాదు.

‘కాడుగా విద్యార్థి కాడుగా జ్ఞానార్థి విద్యార్థి కట్నార్థి.’

చదువులేనివారే (మంత్రి) పదవులను నిద్రమాతున్న కాల మిది. ‘వంటికంటడు చదువు వదలుకొంటివి పరువు మంత్రిపదవికి నిలువు.’

ప్రతివాడికి కొంత సొంత డబ్బా అవసరం. లేకపోతే ముగున పడిపోతాం.

‘సొంతబాకాలేని చవటయెవ్వడుకాని విలువచెయ్యడుకాణి.’

లాటరీలను ప్రోత్సహించి ప్రభుత్వం ఆదాయం చూసుకుంటే, ప్రజల ఆరోగ్యం (శ్రేయస్సు) పట్టించుకోకపోతే ఆ ప్రభుత్వం మీద జనతీకు మమత ఉండదు.

‘లాటరీలకు జనత ప్రోత్సహించెడు ప్రభుత్వ నితిమాలిన పలిత.’

కాలుజారితే, తీసుకోవచ్చును కానీ నోరుజారితే తీసుకోలేము. నోరు మంచి దైతే ఊరుమంచి దవుతుంది. అందుకే ఆలోచించి మాట్లాడు. మాట వదలి, బాధపడడంకంటే, ముందు జాగ్రత్త పడడం మంచిది.

“మాటమరుగు విడిచి
మాటిమాటికి తలచి
ఫలములే దిక వగచి”.

అన్నిమతములసారం ఒక్కటే, ఒకే
గమ్యం, మార్గాలు వేరు.
“మతము లన్నిటిలోను
పరమార్థ మొక్కటేను
అనుచునమ్మెద నేను”

అన్ని మతాలవారు తెలుసుకోవలసిన
విషయం ఇది. వాగ్దానాలుచేసి నిలబెట్టు
కోలేకపోవడం కన్నా, వాగ్దానాలు
చేయటండా చేయగల్గినంత మేలుచేయడం
మిన్న.

“బాస సలుపుట కలదు
ప్రతినపలుకుట కలదు
నిలుపుకొనుటయే యరుదు”.

రంగులు వేరైనా, భావలు, మతాలు,
కులాలు వేరైనా మనుషులంతా ఒక్కటే
అందరిలోను ఉన్నది రక్తమే. అందరూ
చేరేగమ్యం ఒక్కటే.

“నల్లవాడయ్యేది
తెల్లవాడయ్యేది
కాలు నొకటే బూడి”.

ఇదీ వేదాంతసారం. ఎవరిధర్మంవాళ్ళు
ఆచరించాలి. ఎవరిమతాన్ని వాళ్ళు గౌర
వించాలి.

“ఎవనిధర్మమువాడు
అవని బ్రోచిననాడు
ధరణి స్వర్గము చూడు”.

సేహంయొక్క ప్రాశస్త్యముచెప్పారు.
“సేహ మనియెడి పదము
శీతలానిల సమము
సేదదేరును మనము”.

మానవునినైజము ఏమిటంటే దూరపు
కొండలునునుపు, పొరుగింటి పుల్లకూర రుచి
అని భావిస్తాడు.

“తెలుగువారము మనము
తెలుగుతీపిని కనము
పొరుగు కూరను విడము.

ఇనే విషయాన్ని జె. బాపురెడ్డి తన
కవితలో ఒకచోట ఇలా అంటాడు.

“ఎవడో బైటివాడు మెచ్చుటంటేతప్ప
ఎందుకూ పనికిరానివాళ్ళం మనం
ఇటలీవారికి తెలు గంటే
ఏమిటో తెలియ దంటే వినం.”

తెలుగును “Italian of the
East” అన్నపుడు ప్రేవాక్యం గుర్తొ
స్తుంది.

నేటి యువతరం వెర్రిఫాషన్లకుపోయి,
పాశ్చాత్య సంస్కృతి ప్రభావంలో
కొట్టుకు పోతున్నారు. ఇక్కడ డా॥
సి. నా. రె. చెప్పినమాట గుర్తుకొస్తుంది.
అచ్చమైన జీవితం అనుకరణలోలేదు,
ప్రతిభుటనలోవుంది. స్త్రీల బొట్టునుంచి
కట్టువరకు ప్రతీదీఅనుకరణ. అది చూడ్డా
నికి ఇంపుగా ఉండదు. తలవంపుగా
ఉంటుంది.

“నాభిక్రిందికికోక
నభిముఖోలేదురైక
పరువు నిల్చున్నోపోక”

మన సినిమాలు ఈమధ్యవచ్చేవి మరి
అసభ్యంగాను, అల్లలంగాను, అవమా
నకరంగా ఉంటున్నాయి.

“నిర్లజ్జ చిహ్నాలు
నిర్గంధ కనుమూలు
నేటి మనసినిమాలు”

పై పదాలు నిత్య సత్యాలు.

కవిత్వం వ్రాయడం ఈ రోజుల్లో
చాలా తేలికపోయింది. ఇప్పుడు కవిత్వం
వ్రాసేవారిని కొంతమందిని, మినహాయిస్తే
మిగతావారిదంతా కవిత్వంగా చెలామణి
అవుతున్న అయోమయత్వం.

“కప్పు కాఫీ త్రాగు
కవిత తానే సాగు
అమృతవాహినిలాగు”

రవీక్ తన రచనా వైపు బ్యం లో
చక్కగా ‘కూనలమ్మపదాలు’ వ్రాసి
మంచిపేరు తెచ్చుకున్నాడు. రసజ్ఞులు

వైకుంఠపాళి

—శ్రీ కోదూరి శ్రీధర్

ఎగబ్రాకులు
దీగబ్రాకులు
విషవలయాలు
వింత నిచ్చెనలు
ఆశల పందాల
గవ్వల మ్రోతలు
అందిన ఆనందాల
అందని ఆరాటాలు
పునరావృత్తి పులకింతల
వదలని మమతలు
సుభూతుల పరవళ్లు
ఋషివైకుంఠపాళికి గళ్ళు.

.....

కూనలమ్మపదాలు చదివి నేను చెప్పిన
విషయాలు నిజమోకాదో నిర్ణయించండి.

“ఈకూనలమ్మ పదాలు
కోమలాంగి పెదాలు
కవ్వించు డెందాలు.”

ఈ కూనలమ్మ గొప్పతనం చెప్పి మగి
స్తున్నాను. ఈ పదాలు మధురాలి మధు
రాలు. ఈపదాలు ఆనందపథాలు.

“చిన్నిపాదములందు
చివరిప్రాసల చిందు
చేయువీనుల విందు”

“ఈపదమ్ములకప్పి

ఇచ్చింది సంతృప్తి
చేయనిమ్ము సమాప్తి
ఓకూనలమ్మ.”

— ఆరుద్ర.

చేమకూర వేంకటకవి సారంగధర చరిత్రము

- శ్రీ డా. ఎస్. గంగప్ప, ఎం.ఏ., పి.హెచ్.డి.

అనంతరికప్రబంధకవుణ్ణి ప్రసిద్ధకర కవి చేమకూర వేంకటకవి; దక్షిణాంధ్ర యుగంలో వెలసిన అపర కృష్ణ దేవ రాయలు, అభినవభాజుడు అయిన రఘు నాథరాయల ఆస్థాని. తనకృతిని ప్రతి పద్య చమత్కృతిగా చేయాలన్నది చేమకూర వేంకటకవి ఆకాంక్ష; ప్రతిష్ఠ. ఈవిషయంలో విజయవిలాసంలో కృత కృత్యుడైనట్లు స్పష్టం. కానీ సారంగధర చరిత్ర ప్రథమ కవితాప్రయత్నం కావడంవల్ల అదికొంత కొరవడిందనేచెప్పాలి. అయినా సారంగధరచరిత్రలోను పద్య రచనాపాటవం, వర్ణనావైద్యం, శ్లేష వైభవం, కమనీయ కవిత్వపుసంపు, సామెతల ఆమెతలు-రసగ్రహణ పారీణి లైన పాఠకుల్ని రంజింపజేసి, ఆనందపర వశుల్ని చేస్తాయి. 'కూరలో నస ఉన్నా, కవితలో పగ ఉన్న'దని అనాదిగా చేమ కూర వేంకటకవి కవిత్వాన్ని కూర్చి వస్తూన్న నానుడి సర్వజనవిదితమే. చేమ కూర వేంకటకవి సారంగధరచరిత్రలోని ఈకవితాగుణాల్ని స్థానీవులాక న్యాయం గా తిలకిద్దాం.

సారంగధరచరిత్రకథ గౌరవ నవనాథ చరిత్రలోఉంది. దీన్ని చేమకూర సర్వాంగ సుందరమైన కావ్యంగా రచించాడు. ఇది అందరికీ తెలిసిన కథే. రాజ రాజనరేంద్రుడు మోళపతి అంటూనే రాజమహేంద్రవిభుడని పేర్కొన్నాడు చేమకూర. అతనికి ఇద్దరు భార్యలు-

'కలరాయల రాయనికిం
గులసతి రత్నాంగి భోగ కటిలశిరోజా
తిలకము చిత్రాంగియు నన
నెలజవ్వను లిరువు రెంబుజేందునిభాస్వల్'

-(1-4)

రాజుకి రత్నాంగివల్ల నోములపంట గా జన్మించినవాడు సారంగధరుడు; శివుని వరంతో జన్మించడంవల్ల సారంగధరు డయ్యాడు. రాజు వేటకైవెళ్ళిన సందర్భంలో రాజకుమారుడు సారంగధరుడు మిత్రులతో పావురాల ఆట ఆడుతూ ఉండగా చిత్రాంగి మేడలో వాలుతుంది అతని పావురం. పావురం కోసం వెళ్ళిన సారంగధరుని ముగ్ధ మోహనసౌందర్యానికి ఆకృష్ట అయి బలాత్కరిస్తుంది చిత్రాంగి. పినతల్లికి బుద్ధులుచెప్పి తిరస్కరించి వస్తాడు సారంగధరుడు. తిరస్కృత అయిన చిత్రాంగి కత్తు దీర్చుకో దలచింది. మోసినచీరగట్టి నేలపై పడుకొంది. రాజు వచ్చి అనునయించబోగా చిత్రాంగి నేరం సారంగధరునిపై మోపింది—

'...కామవికారము

ననుబలిమిం గొంగిలించి నఖములత్రచ్చెన్ జరుగవ ముంజేతికంకణ

మున కద్దం బేల చూడుము మహిపాలాళి'

(2-229) అని,

'స్తనకుంభతటమ్ము నిటమ్మునను జూపి డగ్గుతికతో' దుఃఖించింది. 'నీదుపట్టి నన్నెంతయుఁజేము; బట్టి రమియించిన యప్పుడె మామవైతి నీ కింతటినుండి కోడలఁజూమి ననుముట్టకు రాజశేఖరా!'

(2-232)- అని రాజును రెచ్చగొట్టింది. విచారణ జరిపించి, కరచరణాలు ఖండించేట్లు శిక్షవిధించాడు రాజు. శిక్షానంతరం మత్స్యనాథుడనే సిద్ధుని బ్రౌపథ మహిమచే కరచరణసహితడవుతాడు సారంగధరుడు. ఇందలికథ ఇది. కానీ చారిత్రకం కాదు. ఈనాడూ సారంగధరమెట్ట అనీ, చిత్రాంగిమేడ అనీ రాజమండ్రిలో

చూపెడతారు స్థానికులు. రాజరాజనరేంద్రునికి సారంగధరు డన్న పుత్రుడుగాని, చిత్రాంగి అనేభార్యగాని ఉన్నట్లు చారిత్రకాధారాలు లేవు. 'In this story (Sarangadhara Charitra) the animal passions of an old man were put before the audience, and the worst part is that a stepmother who is considered by the Hindus as a real mother, was brought into the play with all her animal instinct and made much of by actors to please the audience'—అని కోలాచలం శ్రీనివాసరావుగారు 1903 లో ప్రకటించిన తమ ప్రపంచనాటక చరిత్రలో దీన్ని నాటకీకరించడంవల్ల కలిగే అనర్థాల్ని గర్హించినా, పూర్వశ్రేణిగాక ఆధునికయుగంలో ఎంతోమంది నాటకీకరించారు ఈకథని. ధర్మవరం రామకృష్ణమోచార్యుల 'వివాదసారంగధర'తో ప్రారంభమైంది ఈ నాటకపరం పర. చిత్రాంగి మోహం, రాజు వ్యామోహం, రత్నాంగి పుత్రవ్యామోహం, సారంగధరుని సచ్చిలం — మొదలైన భావాలుగల ఈకథను గ్రహించి, వేట, రాజావరహం, చంద్రాద్యుపాలంభనం - మొదలైనవాటిని విరివిగా వర్ణించి సారంగధర చరిత్రని చక్కటికావ్యం చేయగలిగాడు చేమకూరకవి.

'ప్రతిపద్యమునందుఁ జను
తక్కువై గలుగఁజెప్పనేర్తు వెల్లెడబెళుకా
కృతినింటి మపారముగా
క్షీతిలో నీమార్గ మెవరికిన్ రాదునుమి'

(శీతక-49)

-ఇది విజయవిలాసం శీతకలోనిపద్యం. విజయవిలాససత్కృతిని అందుకొనే సమయానికి రఘునాథు డిలా మెచ్చుకు

న్నాడు చేమకూరని, 'ప్రతిపద్యమునందుఁ జమత్కృతి గలుగఁ జెప్పినారు' వని చెప్పడం విజయవిలాసానికి సంబంధించిన మెచ్చ గుణం. విజయవిలాసకృతిలో ప్రతిపద్య చమత్కృతి సాధించాడు. చేమకూర. శ్లేషవైభవంతో గాని, కావ్యపు, వ్యంగ్యవైభవంతో గాని, చక్కని పదప్రయోగంతో గాని, ఆలంకారికశైలితో గాని ఈ చమత్కారాన్ని కవి సాధించినట్లు స్పష్టమవుతుంది. ఇది సారంగధరచరిత్రకు గూడా వర్తిస్తుంది.

చేమకూరకవి కవితలో కొట్టవచ్చినట్లు కనిపించేది శ్లేషవైభవం. ఆ యాపదాలకున్న అర్థద్యయంవల్లగానీ, పదాల విరుపుచేకలిగే అర్థద్యయంవల్ల గానీ చాలవరకు ఈ శ్లేషవైభవాన్ని సాధించి, చమత్కారాన్ని ప్రకటించాడు కవి. అర్థద్యయంవల్ల సాధించిన శ్లేషకీ దానివల్ల కలిగే చమత్కృతికి ఉదాహరణలు ఎన్నో ఉన్నాయి. మచ్చుకి ఒకటి—

'రమ్యసారంగధరవేగిరమ్యమాని
కలరవమ్యుల వణకించు గలరవమ్యు
నాదు మొలనూలి గంటల నాదువినక
చంటనీయురమానక చంటదగునె' (2-93)

—ఇందు 'కలరవమ్యులు' అంటే పావురాలు, 'గలరవమ్యు' అంటే కంఠధ్వని. అలాగే 'నాదు'—నాయొక్క, 'నాదు'—శబ్దం అనీ, 'చంటనీయురమానక చంటదగునె'—తన స్తనాలపై సారంగధరుని ఉరమానకచనుట అనీ అర్థం. ఇక్కడ 'నాదు', 'చంట' పదప్రయోగంతో అర్థద్యయంవల్ల శ్లేషని సాధించి చమత్కృతిని ప్రకటించాడు కవి. ఇలాగే పదాలవిరుపు వల్ల కలిగే నెండగొల శ్లేషకు ఒక చక్కటి ఉదాహరణ—

'జనవరనూనుఁ డందులకుఁ
జాలఁబ్రయంబు దొలక నన్నెలం
తను గని నీకుమారుడఁగ
దా యిటుతక్కినవారికిన్బలెన్'

జననిరొనాకు నింతయుప
చారము నేనుగ నేటికమ్మనే
డనవుడు, నాకు మారుడవె
యాటనుజేయుదు నంచు నేర్పునన్'

(2-55)

—ఇందులో 'కుమారుడ' అన్న పద ప్రయోగంతో చమత్కారాన్ని సాధించాడీ కవి. 'నీకుమారుడ'—నీపుత్రుడనని సారంగధరుడూ, 'నాకు మారుడు' అంటే నాకు + మారుడు = మన్యుడు డని చిత్రాంగీ చెప్పడంలో ఈ శ్లేష, తన్మూలంగా చమత్కారం స్ఫురిస్తాయి. మరో ఉదాహరణ—

'వాలిక మెఱుంగుజూపుని
వాలిగ నొనరించి యెపుడువడిఁజేయునదా
నాలింగన మేమో యిపు
దాలింగనమును చు నృపతివ్యాకులమతియై'

(2-197)

—ఇందులో 'అలింగన'మనీ, 'అలిన్ + కనము + అనీ, పదచ్ఛేదంవల్ల శ్లేష; తన్మూలంగా చమత్కారం. పద్యాలుకు పద్యాతే శ్లేషవైభవంతో రచించినవీ ఉన్నాయి. ఇలాంటివైనై నా ఉదాహరించవచ్చు.

పద్యరచనాపాటవం, కమ్మచ్చు లొంచి తీగలాగినట్లు సాగీ కవితాధార, తమకుతామె అలవోకగా వలదినచ్చి చోటుచేసుకోనే పదజాలం, చేమకూర కవితకు వచ్చేబెట్టాయి ఇటు ఆంధ్రం లోను, అటు సంస్కృతంలోను చేమకూర సవ్యసాచి -

'సామీ ! వింజపుఁగొండకాఱడవి ప
జ్జన్ గూడెముల్ గట్టి మీ
సేమంచే సతమిచ్చగోరి బలుబై
సిన్ బాగ్గమున్ గల్గియా
బూమిన్ వేటలఁ గోటలందిరిగి మీ
పున్నెన మోకచ్చికం
బేమిన్ లేక నుగాననుండుదుము నీ
వేదిక్కుగా నెమ్మనన్.' (1-61)

—ఇందు తెలుగు పలుకుల సొంపు పాత్రోచితభాష కానవస్తాయి. సంస్కృతభాషావైభవప్రకటనకు -

'చనియంతం గనియెన్ బ్రహ్మదమున నా
సర్వంకమోదారధీ
ఖనికూలంకషదానతోయధురకృ
త్కౌశల్యమేఘాయితా
త్యనఘాస్తోకయశోఘనం జెరుటరుం
ద్రాశ్రంకషాశేషపు
ప్పనిధానావనిజాగ్రగణ్యము విరా
జద్దండకాగణ్యమున్.'

(1-86)—ఇందు కవికిగల వర్ణనావైపు ల్యం స్పష్టం. వర్ణనావైదగ్యానికి, చమత్కారానికి, వేటవర్ణన, చంద్రాద్యుపాలంభనాదులు చక్కటి ఉదాహరణలు. ఇంకా తెలుగునుడికారపుసొంపు, పలుకు బళ్ళపసంకు, సామెతల ఆమెతలు చేమకూర కావ్యమంతటా సహృదయ హృదయాల్ని రంజింపజేస్తాయి. ఆనగింజులై నను, తామరపాకునీరు క్రియ, కంచుగీసిన గతి, ముతంగొంగుపసిడి, తలదడవి బాస చేసిన, అడ్డగాల్వేయు, కుడిచీకూర్పుండి, చేతులు పిసికికొనుచు, నిప్పులుదొక్కిన చందంబున మొదలైన పలుకుబళ్ళు 'కొండంతదేవరికు కొండంతపత్తిరి, తల ప్రాణముతోకకు వచ్చె, ముంజేతికంకణమున కద్దంబేల, మగవాడు బొంకనాయలవడికట్ట నట్టులగునాడెబొంకినగోడ వెట్టినట్టులగు, ఇంటగెలచి రచ్చగెలుపు, ఎగ్గినె నటన్నఁ గొట్టమున నేర్పడగట్టు మటన్న, కతకుకాళ్ళు ముంతకు చెవులీవడి గెదవు, నోంగోపలన్ శ్రేలిడినప్పుడుం గరవడు నీనుతుడు, తానొక్కటి తలచిన దెవ మొక్కటి తలచు, ఓడలు బండ్ల వచ్చు బండ్లోడలవచ్చు, నీటముంచినను పాలముంచిన నే నేదిక్కు, గ్రచ్చవొదగ దల్చినకైవడి' మొదలైన తెలుగుసామెతలు, 'గ్రామోనాస్తి కుతి స్సీమా, వినాశకాలే విపరీతబుద్ధిః, శరీరమాద్యంఖలు ధర్మ సాధనం, రాజ్యాంతే నరకం ధ్యువమ్'

ప్రకృతి లీల - "బుతు హేల"

- శ్రీ డా. జి. బి. ఎస్. ఆచార్య, ఏం. ఏ., పి.హెచ్. డి.

'ప్రాతనింగారముల్ పనికిరావనునట్లు
క్రాంతిపుల్కతో కలిక తరులు
పండినచేలను బహుధూపలు ధరించి
భూలక్ష్మీ మన్ననల్ పొంజమిగుల
యామినీసతితుషారావగురనముచే
సరికొత్తచెలవమ్ము సవదరించె
పృథ్వీకాంతి శోభాహీనయగుచునా
ధునిరాక యరమోడుకనుల జూచె
తనమహాదార కరుణావిధానసరణి
ధరణి పంటలపండించు వెరవుగలై
ననెడుగర్వమ్ము సంతసమును జెలంగ
తరలిరచ్చెను హేమంతధరణిధవుడు!'

(8 వ పేజీ తరువాయి)

మన్నగు సంస్కృతసామెతలు కావ్య
మంతటా కోకొల్లలు.

ఆనంతరిక ప్రబంధకవుల్లోకెల్ల
శ్రేష్ఠుడు చేమకూర, కానీ సారంగధర
చరిత్ర చాలావరకు పిల్లననుదరిత్రుల
కోవకు చెందిందనే చెప్పాలి. అయితే
ఇందు చేమకూర విశిష్టత లేకపోలేదు.
ఇందులో పూర్వకవులకు అనుకరణలు
అనేకం ఉన్నాయి. వేటవరణలో,
చంద్రాద్యపాలంభనలో కొట్టవచ్చి
నట్లు ఈ అనుకరణలు కనిపిస్తాయి.
ఇందులో కొన్ని ఆనాచిత్యాలు, పున
రుక్తులు ఉన్నాయి. రాజుతోపాటు
వచ్చిన మంత్రులందరిపేరులు చిత్రాంగి
'పయ్యెదగొబ్బునను బటానబయలుచేసి,'
'త్రపారహితియె కుచరేఖలు చూపడం,
ఆనాచిత్యం. ఇలాంటివి ఒకటి రెండువదలి
వేస్తే, చేమకూరకవితలో పస ఉన్నదన్న
సంగతి స్పష్టం. ఇది ప్రతిపద్యచమత్కృతి
సమన్వితమైన చేమకూరకవితావైభవం!

(ఆకాశవాణి సౌజన్యంతో.)

అని వినుత్పవలసితమైన హేమంత
శ్రీమత్సమును కొనియాడినారు. 'భూలక్ష్మీ
యామినీసతి, కద్దినీకాంత, హేమంత
ధరణిధవుడు' అను రూపకములు 'ప్రకృతి
మానవీకరణము' అను సుగుణమును సాధిం
చినవి. వరిమళ్ళతో భను, మినుము, పెసలు
జనుము మున్నగు పంటలను వర్ణించి కవి
గారు వ్యవసాయముపై తమకు గల
మక్కువను, వ్యవసాయములో తమకు
గల అనుభవమును వెల్లడించుకొనినారు.
శ్రీలబ్ధ్యారములను సంతరించుకొన్న
కాలిదండములు తుదికంటలు నిండదాల్చి
విలుగబండినవనియు, కేదారవీధి కనుల
పండువుగా నున్నదనియు వర్ణించుటయే
కాక, రమ్యహేమంతమే బుతురాజ
మనునట్లుగా నున్నదని రమ్యముగా
సంభావించినారు. 'మద్దుగ దిద్దిన పెద్ద
ముతైదువు, నుదుటికుంకుమబొట్టుకుదు
రనంగ; నవయావనమ్ము సందడినీయు
యువతీల, లాసుమ్ముబింబాధరమృనంగ'
ఇత్యాది వర్ణనలతో హేమంత మందలి
కర్ణికారఫలమును మనయొడట ప్రత్యక్ష
మొనరించినారు. హేమంతమందలి చలి
శాధకు తట్టుకొనలేక పేదవారుపడుఅవ
స్థలను ప్రస్తావించి, వారిపై తమ సాను
భూతిని ప్రకటించినారు.

'భూవిష్ణువుల పెండ్లిముత్యముల్ గా రహిం
చెను ఘాసములతుది చేరి హిమము'

అని హిమబిందువుల విశిష్టముగా
సంభావించినారు. హేమంత మాంత్రి
కుడు పంట లిబ్బడిమిబ్బడి పండజేయగా
కర్షకులు తాము సంవత్సరమంతయు
పడినకష్టములను మరచి మిక్కిలియానం
దించినారని సహజసుందరముగా సంభా
వించినారు. ఇంకను సంక్రాంతి పర్వ
దినపు వేడుకలను సంప్రదాయబద్ధముగా

వర్ణించినారు. గొబ్బిజీవతలను, రంగవల్లు
లను, భోగివళ్ళను ప్రస్తావించుచు-

'తెలుగు పడుచులు సంక్రాంతిదినవృద్ధి
లలర పుట్టిండ్ల నభికన్యలవిధాన
ప్రతిపదోన్నతసంపత్సృభావములుక
లీల నడయాడి రానందహేల లాప్ప!'

అని తెలుగుదన ముట్టిపడునట్లు
తియ్యగా వర్ణించినారు. సంతృప్తికర
మైన విందుభోజనములను, కోడిపంచెము
లను, హరిదాసుల భక్తిగీతములను, పితృ
జీవతలను గొల్పేడి కర్పిష్టులను, ప్రస్తా
వించి, పల్లెలు, పట్టణములు సుక్రాంతి
సౌభాగ్యముతో స్వర్గఖండములై శుభ
ప్రదీప్తిని పొందిన వని హర్షమును వెలి
బుచ్చినారు.

'తమతమపాపపుంజములు దగ్గమునేను

పూన్చిరొ నా లేగే భోగిమంట

వత్సరమొల్ల సౌభాగ్యవర్ధనముగా

తోబుట్టువులవంట తోడరి తినిరి

శోకాపహమ్మని కాకదానమ్ములు

చేసిరి దంపతుల్ చితమలర

లేదను చూటకు లేకుండగా తావు

బీదసాదలపేము బిలిచియిడిరి

ఎంతవైరాగ్యమును జను అంతరంగ

ముల వహించిగొంక్రాంతిపు శ్రాదినము

లనుపమోన్నతు అందగా ననువుపఱచి

ఒకయపూర్వమహోత్సవ మ్యునరజేసె!

అని హేమంతమునకు వీడ్కోలు
పలికినారు. భోగిమంటలు పాపపుంజము
లను దగ్గముచేయున్న వని సంభావించుట
కవిగారి విశిష్టభావనాపటిమకు నిదర్శ
నము, 'కాకదానములు చేయుట శోకాప
హమ్మ' అని సంభావించుటకూడ పై
దానితో తుల్యమైన విశిష్టతను కలిగి
యున్నది. మొత్తముమీద పద్యమంతయు
విశిష్టసంభావనలతో, విలక్షణ కవితా
సౌభాగ్య సంవర్ధనముగా నున్నది.

బుతువులలో కడపటిది శిశిరము. దీని
కొక విశిష్టశక్తి గలదు. సకలజీవరాసు
లను తనకు గల 'నీతు' గుణముచే గడగడ

పణకించును. కవిగారు శిశిరబుతుధర్మముల కనుగుణముగా మానవచేష్ట లెల్లందునో చనుత్కారముగా, బహువిస్తారముగా వర్ణించినారు. మచ్చున కీ క్రింది పద్యము సొక్కదానిని పరిశీలించుము.

‘అగ్నిహోత్రభయమ్ము సందక వృద్ధులు
కుంపటి మెడగట్టుకొని తిరిగిరి
ప్రాయమ్ము గడచినవారైన శయనముం
దిరము చేరిరి కాంతి తరల వెనుక
తరుణులు పడకటిలో తప్ప నన్య మెఱుంగ
రింట నుండెడివారి నెఱిగిరూడ
ఆకలిదప్పుల నరయ నేరక పిల్ల
లొకమూల మునుగులో నొదిగియుండి

రంతకంతకు శిశిర మత్యధిక ధాటి
సీతువును బల్లెప త్తనసీమలందు
రేయిపవల ననుభేదమ్ములేక వ్యాప్తి
జెందగార జేసి క్రార్యనిష్ఠుండి యయ్యె!’

వృద్ధులును, యువకులును, పిల్లలును - వయసుతో నిమిత్తములేక ప్రతియొక్కరును శిశిరబుతువుయొక్క క్రార్యమునకు లొంగిపోయినారు. యౌవనములో నున్న దంపతుల దేహములను, చిత్తములను గూడ మన్యహోదీపన విధా సమర్థనియ బహుళ కార్య ప్రభావ విభాసితములను జేసి శిశిరము తనచేతను చూపించిన దని కవిగారు సహజవిషయమును బహుసమరతతో వర్ణించినారు. తిమక విత్తవు ‘చేవ’ ను చూపించినారు. తెల్లవిస్తారభూమిలో శిశిరము స్వారిచేసిన దని ఒక్కమాటలో దాని యాధిక్యమును ధ్వనింపజేసినారు. శిశిరబుతుధర్మముల కనుకూలముగా మానవులేగాక పశువు లెల్లు వర్ణించినవోకూడ వాక్యసవికతతో వర్ణించినారు.

‘క్షీరమ్ము కురియగా పేరుగాంచిన బట్టె
పగుల చన్నులు దూడ నెగిరితన్నై
పశువులకాలలోపల నున్నయాదూడ
వడి లేచి తల్లిపాల్కుడువబోదు
ముకుత్రాడునకు లొంగవనికోడెయ్య
పచ్చికమేతకై పరుగెరిడదు

వశిష్ఠిత్రావగతొట్టై నిడబోను ముట్టియ
త్రావ నెంచియు చూచిమాపులింత
ఎగురులేనట్టి తననొప్పొ మెల్లయెడల
విస్తరింపంగ శిశిరమ్ము వేడ్క మీఱ
నడ్డులేక యధేచ్ఛగా నవని సంచ
రించు మెడగజుట్టు గారిచి మించె!’

వైపద్యము కవిగారి నిశితపరిశీలనా దృక్పథమునకు గీటురాయి. విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు తమ ‘తెలుగుబుతువులు’ కావ్యములో బుతుధర్మముల కనుగుణముగా మానవులు, పశుపక్ష్యాదులు, ఎల్లను వర్ణింతురో బహువిస్తారముగా, నిశితముగా పరిశీలించి వర్ణించినారు. ఈ కావ్యములోగూడ ఆసోకడలే చాలవరకు ఆనుసరింపబడుట గమనింపదగియున్నది. విశ్వనాథవారి కావ్యములోవలెనే ఈ కావ్యములోగూడ అన్నియు సీసపద్యములే యగుట పెద్దవిశేషము.

బుతువులో వచ్చు ‘రథ సప్తమి, భీష్మైకాదశి, శివరాత్రి’ మున్నగు పర్వదినములు ప్రస్తావింపబడి సంప్రదాయసౌభాగ్యము ద్విగుణీకృతముచేయబడినది. ఈబుతువులో విస్తారముగా పండుచెఱువపంతు, క్రొత్తబెల్లమును, ఆబెల్లముతో వండిన రుచ్యులైన భక్ష్యములను ప్రస్తావించి, శిశిరమును హలికునిగా సంభావించినారు. ఒకబుతువును హలికునిగా సంభావించుట కవిగారి ప్రత్యేకతను చాటుచున్నది.

‘చీకటితప్పును చేసె మగం డని
కోపించుకామిని కుదుటబడియె
అడిగినభూషణా లందజేయనికాంతు
కొనియాడి దఱిజేరె కోరికాంత
అడిగిపుట్టింటికి నడిగిన కోపన
తనయంత పెనిమిటి దరియవచ్చె
అపరాధములు దండనార్హములైనైరించి
మదవతి ప్రియునిసమ్మాన మందె

తాను మన్యగుకూర్పు మిత్రము వసంతు
బోలి తరుణుల మన్ననలో చాలబడెయ
శిశిరకు ప్రయత్నశతములు చేయనెంచె
ననగచరియించె నకలాంధ్రమునరహించి!’

అని చనుత్కారముతో శిశిరబుతు వర్ణనమును ముగించినారు.

కాలప్రకృతి బుతుదక్రభ్రమణము మీద ఆధారపడి యున్నది. నిత్యచైతన్యవంతమైన కాలపురుషుని హేలకు పడ్చు తువులు ప్రత్యక్షసాక్ష్యములు. అందువలననే ప్రాచీనకవులు బుతువర్ణన నెపముతో కాలపురుషుని స్తోత్రముచే ధన్యాలయినారు. అర్వాచీనకవులూకూడ వారిని ఆనుసరించుచున్నారు. ‘తెలుగు సారస్వతమునందలి బుతువర్ణన మహానియులైన కవుల యాతిరహితభావమును తెలుపును. ఈవర్ణనలపట్లనే కవుల భాషానుభవ లోకజ్ఞానవాండితీప్రకర్షలు ప్రత్యేక మగును.’ అని శ్రీ రేపూరి అనంతపద్మనాధరావుగారి తీర్పు. ఈ తీర్పును ‘బుతుహేల’ కావ్యకర్తలైన శ్రీ సామవేదం జానకిరామశర్మగారి పట్ల కూడ అన్వయమొనరింపవచ్చును. సంప్రదాయనిదర్ధమై వస్తువును స్వీకరించి, వర్ణనాత్మకవైలిలో నవ్యకావ్యమును సృజించి, శ్రీ శర్మగారు బహుధా ప్రశంసనీయులు

బుతువర్ణనలను గూర్చిన స్వతంత్ర ఖండకావ్యములు నేడు ఆవిరళముగ వెలువడుచున్నవి. అయినను ఒక్కొక్క కావ్యము ఒక్కొక్క విశిష్టగుణమునకాణాచియై కవితాప్రియుల మన్ననక

పాత్రులుగనున్నది. మొత్తము మీద కావ్యములన్నియు మానవ ప్రకృతితో సంబంధములై, సందేశాత్మకములై సాహితీ సహృదయులచే సమారాధన మొనరింప బడుచున్నవి.

భావకవిత్వములో ప్రకృతికవిత్వమున కొక స్రవ్యకృతకలగు. అందునను ఋతు వర్ణనల కొక విలక్షణస్థానము ప్రదానము చేయబడినది. ప్రతిసంవత్సరమునందును ఆవే ఋతువులు ఆవృత్తము లగుచుండును. అయినను మానవమునఃప్రకృత్తు లెప్పటి కప్పుడు మారుచుండును. అభిరుచులు వేరగుచుండును. మారుచున్న కాలమును, సంఘమును, అనుగరించుట కవి పరమా వధి. అందుచేత ఋతువులను గూర్చి ఎంతమంది కవులు, ఎన్ని కాలములలో రచించినను వినుగు జనించదు సరికదా ఏదోఒకవిధ మగు నూత్నచైతన్యము చదువరులను ప్రభావితములను చేయుచుండును. కనుక నవీనముగ వెలవడు ఋతు సంబంధము లగు కావ్యములకు కవితా ప్రియు లెల్లరు సహృదయులతో స్వాగతము పలుకుట శ్రేయస్కరము.

* విశ్వనాథవారి 'తెలుగుఋతువులు' నుండి మచ్చునకు రెండు ఉదాహరణములు :

'కుడితితోట్టియపైన దవుడు నాలుకలాగి ముద్దెముం దదు మాలు మొదటి మొదవు'

'పాడిబుట్టియచనుల్ పగిలితాఁకఁగ బాలు తీయుచో నడ్డమ్ము తిరిగి తన్నె.'

◆ ప్రకృతికాంత : శ్రీ శేషారామ అనంత పద్మానాభరావు. పుట : 186.

మా ఘని కావ్య నిర్మాణ దక్షత

- డా. నేతి అనంతరామశాస్త్రి, ఎం. ఏ., పి.హెచ్. డి.

(గతసంచిక తరువాయి)

అలంకారకాస్త్రముపై కవికి సంపూర్ణాధికారము కలదు. ఆయన దానిపై తన సమస్త ప్రతిభతో కావ్యము చేయును. శ్లోకమునం దలంకార మప్రయత్న సిద్ధము గ నే యుండును. కాని యది బలవంతముగా నతికించిన ట్లగుపడదు. వక్రొక్తిచే నలంకృతమై శబ్దార్థముల చమత్కారముతో నుత్పాదితములైన అలంకారముల చేత సుసజ్జిత పదవిన్యాసమే మాఘని దృష్టిలో నిజమైన కావ్యమునకు నిదర్శనము.

“ఉదయశిఖరి శృంగ ప్రాంగణే ష్యేష రింగన్

సకముల ముఖహాసంవీక్షితః పద్మినీభిః |
వితతమ్బురుకరాగ్రఃశబ్దయంత్యావయోభిః
పరిపతతిదివోఽంకేహేలయాబాల

నూర్యమ్ (11.47)

ఉదయశిఖర ప్రాంగణమందు సంచరించు బాలనూర్యుడు పద్మినీజాతి స్త్రీలచే ముఖకమలహాసముతో చూడబడి పక్షులచేత శబ్దముచేయుచు అంతరిక్షమునెడి తల్లియొక్క ఉత్సంగమునందు మృదుకరాగ్రములతో పడుచుండెనట. ఇట్లశ్యేష మూలకమైన అతిశయోక్తి రూపకముచే నర్థగాంభీర్యము సాధింపబడెను.

“యత్రోష్ణితాభి గృహం రంబువాస్తాః
సమున్నమద్భిర్న సమున్నమద్భిః
వనం బబాధే వివ పావకోత్థా
విపన్నగానాం నవిపన్నగానామ్” -

(4.15)

రైవతకపర్వతము యొక్క వనములకు అనవరత వర్ష పాతకారణముగా అగ్ని బాధలే దని తాత్పర్యము. పదలాలిత్యము సుఖమారాక్షరముల నేరికొరిగూర్చుట వలనను ఛేదానుప్రాసాది శబ్దాలంకారములప్రయత్నసిద్ధముగా వచ్చిపడుటచేతను

సాధింపవచ్చును. యమకరచనము విశేష సాహాయ్యకముగ నుండును.

ఇంకను ఇట్టి ఉదాహరణములు కావ్య మందతటను తామరతంపరవలె పూల జొంపములై గుబాళించుచున్నవి.

19వ సర్గ సంపూర్ణమైన 41 ఛందో రీతులతో ఒప్పియున్నది. మాఘుడు ‘మాలినీ’ ఛందస్సునకు రససిద్ధుడైన ఆచార్యుడు. ఈ మహాకావ్యమును ముగిసిన కవి (6-67, 78), శ్లోకధ్వని (8-58), అనులోమవీకాక్షర (19-114) ద్వ్యక్షర (19-66, 84, 86) మురజబంధ (19-29) చక్రబంధ (19-120), శ్లోకపాదము రెండువైపులనుండి చదివినను సమానముగా నుండుట (19-40, 88) ప్రతిలోమము (19-34) మొదలగు సర్వకావ్య ధర్మములతో నీకావ్యము మూర్తీభవించినది.

ఈకావ్యము యొక్క ప్రాశస్త్యమును గూర్చి కొన్ని నూత్నము వ్యవహారమున గలవు. అవి యీ కావ్యము యొక్క, కవియొక్క అధికృతమును తెలుపుచున్నవి “మరారిపదచింతా చేత్రదా మాఘ రతిం కరు మరారిపదచింతాచేత్రదా మాఘ రతిం కరు” -

మురారి అను కవి పదబంధమును చింతచేయు తలపున్నచో మాఘకవికృత శిశుపాలవధ కావ్యమునందు రతిని (ఇష్టమును) చేయుము. శ్రీకృష్ణపదచింతన నీ కన్నచో పాపకార్యమునందు రతిని (ఇష్టమును) చేయుము. ఈకావ్యపరనము వలన మురారి శ్రీకృష్ణుని పాదపదచింతన సమకూరుచున్నది.

రసికజనులు చెప్పునదేమన -
“ఉపమా కాలిదాసస్య
భారచే రర్థగౌరవమ్ |
దండినః పదలాలిత్యం
మాఘసంతతి త్రయోగుణాః ||”

భారవి అర్థగౌరవము శిఖరాయమాణముగా చేసెను. దండిని పదలాలిత్యమునకు చెప్పి యితరుని చెప్పవలెను. పైమువ్వురు మాడు గుణములకు ప్రసిద్ధిచెందియుండగా నామాడు గుణములు శిశుపాలవధకావ్యము నందు సమృద్ధిగా నున్నదని తాత్పర్యము. దీనినిబట్టి యీ కావ్యముయొక్క యాధిక్యము స్పష్టమగుచున్నది. మహాకవి పదముల రచన అత్యంత సుందరమైనది. ఏపదమునకుడ దానిసానమునుండి తొలగించుటకు వీలులేదు. పదముల లలితవిన్యాసము నిజముగా పరమ ప్రశంస నీయమైనది.

ఉపమాలంకారవైచిత్ర్య :-

“దధాన మంభోరహకేసరద్యతీ
ర్జూశ్శరచ్చంద్ర మరీచిరోచిమత్
విపాకపింగా సుహాసస్థలీరుహా

ధరాధరేంద్రం వ్రతతీతతి రివ” (1-5)

నారదుడు రాగివన్నెజడలు కలిగి తెల్లనిమేని రంగుగలవాడు. కావున పండబాణి పింగాశ్శరములైన, మంచు నేలలో బుట్టిన తీగె తుట్టలను చాల్చు మంచు కొండవలె నుండును. దీనినిబట్టి జటాధారి శరచ్చంద్ర మరీచివంటి కాంతి కలవాడనియు, తుహినస్థలీయందు పుట్టుటచే విపాకపింగాములైన వ్రతతీతతులు కలిగిన హిమవంతుని వంటివాడనియు సోల్చబడుట కడుంగడు రమణీయముగా చున్నది. ఇట్టి ఉపమానములు కాళిదాసుని ఉపమానములతో దీలయినవి గ్రంథములకు విస్తరించియున్నవి.

అర్థగౌరవమునకు :-

“అవశంక మంకపరివ ర్తనోచితా
శృణితాపురఃపతి మునైతు మాతృజాః
అనురోదితవ కరుణేన పత్రిణాం
విరుణేనవత్సలత మైష నిమ్న గాః”

(4-47)

ఇక్కడ తమ పుత్రికలు అత్తవారింట్టికి పోవు సందర్భమున తండ్రులు దుఃఖించుట లోకస్వభావము. ఈ యర్థమును ప్రేక్షకమున రైవతకపర్వతుడు తన పుత్రికా సమాచలగు నిమ్నగలు భర్త

యగు సముద్రుని చేరు సమయమున పక్షుల హజితములద్వారా తన దుఃఖమును వ్యక్తముచేసెను. ఇటు ‘నదీనాం సాగరోగతిః’ అనునూక్తి ననుసంధింపవలయును ఈవిధముగా మాఘుడు ఈశ్లోకమున అర్థగాంభీర్యమును సాధించినాడు.

పదలాలిత్యమునకు :-

కుముదనన మపశ్రీశ్రీను దంభోజఖండం!
త్యజతిమదమలూకః శ్రీచిహ్నం శృక్వాకః
ఉదయమహిమరశ్మి ర్యాతిశితాంకురస్తం
హతవిధివిలసితా నాంహి చిత్రోవిపాకః॥

(11-64)

ఇందు సూర్యోదయము చంద్రాస్తయము వర్ణితములు. అసక్పదతూర్వాప్తిచే పదలాలిత్యమును సాధించి యర్థాంతరన్యాసాలంకారముతో సౌందర్యమును సాధించెను. ఈవిధముగా పైమాఘుడు గుణములు కావ్యమంతట విస్తరించియున్నవి. వానిని వెలికిదియుట కష్టము. వ్యాఖ్యానసహాయముతో నర్థము చేసికొని దానిని శీర్షము చేసికొనుట కష్టము. అందువలననే “మాఘేనవిష్ణుతోత్సాహా నోత్సహంతే పదక్రమేష్వ స్మరంతో భారవేరేవ

కవయః కపయోయథా”

మాఘమానసుండలి నూన్యని యొక్క కిరణములను తాకి పదముల నడచుటకు కవులు కవులవలె నుత్సాహము చూపుట అనగా మాఘ భారవి కవులను తలచి కొని యితరకవులు (కపిసమానులు) పదక్రమమున, అనగా వారి గ్రంథముల నర్థము చేసికొనుట కుత్సాహము చూపుట లేదు. అనగా మాఘుని శిశుపాలవధ పండితుల మేధాశక్తిని కంపింప చేయుచున్నదని భావము.

“స్ఫుర్ధయావర్తతేవిద్యా” అను న్యాయమును పురస్కరించుకొని మాఘుడు భారవియందలి స్ఫుర్ధతోనే శిశుపాలవధ కావ్యమును రచించెను. భారవిని మించవలయు నని ప్రయత్నించి సఫలీకృతుడయ్యెను. వారిరువురి కవిత్వమునందును సనేకసామ్యములు కలవు. కొన్నింటినిక్కడ వివరింతును.

ఈ రెండు కావ్యములందును ఆశిర్వామస్త్రియా పూర్వకముగ కాక వస్తునిర్దేశముతోనే కావ్యములు ప్రారంభింపబడినవి కిరాతార్జునీయమందలి మొదటి శ్లోకము ‘శ్రియఃకురూణా మధిపస్య పాలసిం’ అని భారవి ప్రారంభింపగా శిశుపాలవధయందు ‘శ్రియః పతిః శ్రీరుతికాసితుం జగత్’ అని మాఘుకుమాడ ‘శ్రియః’ శబ్దముతోనే ప్రారంభించుట కలదు. అంతేకాక భారవి ప్రతి సర్గాంతముందును ‘అశ్రీయే’ శబ్దమును ప్రయోగింప గామాఘుడు సర్గాంత శ్లోకములందు ‘శ్రీ’ శబ్దమును ప్రయోగించెను.

కథాసందర్భమును పురస్కరించుకొని మూచినయెడల రెండు కావ్యములందును గుప్తశత్రుసంహారముతోనే అంతమగుట జరగినది. శబ్దాలంకారములను ప్రయోగించుటలోను, నూతన చృందః ప్రక్రియలను వాడుటలోను కిరాతార్జునీయమందలి 15వ సర్గకు, శిశుపాలవధయందలి 19వ సర్గకు సామ్యము కలదు. రాజరీతి, అప్పరస్త్రీల జలక్రీడలు, పర్వత, యుద్ధాదివర్ణనలు రెంటియందును ఒకే క్రమములో సాగి సమానముగా నున్నవి. భారవివైశిష్ట్యతనకావ్యమందు శివభక్తిని ప్రకటింప మాఘుడు వైష్ణవై విష్ణుభక్తిని ప్రదర్శించెను. ఈవిధముగా మాఘుడు భారవిననుకరించుటకు ప్రయత్నించి కృతకృత్యుడైనాడు. అందువలననే.

“తావద్భా భారవే రాభాతి

యావ న్యాఘస్య నోదయం ॥

ఉదితే తు పున ర్భాఘే

భారవే రాభరవేరివ” — అని కీర్తింపబడిరి.

ఈవిధముగా మాఘుని కావ్య నిర్మాణ దక్షత ప్రస్ఫుటమగుచున్నది. ఇట్టి సమస్త గుణములతో కూడిన మాఘుడు సాహిత్యాకాశమందు శుక్రతారవలె ఎల్లప్పుడు తన ప్రతిభతోను, పాండిత్యముతోను ప్రకాశించును.

విశ్వ నాథవారి సాహిత్య విమర్శ

— శ్రీ శివలెంక ప్రకాశరావు, ఎం. ఏ.

(గత సంచిక తరువాయి)

సమీక్షలు :-

‘నిర్మాణాత్మకముగ సౌందర్య సంపాదకము లగు నేయే గుణములు, ఏయేసంబంధములు కావ్యమున సముపస్థితములై యుండునో, ఆయాగుణములయు, సంబంధములయు, అనుభవము, సంపూర్ణావగాహనము, కావ్యసమీక్ష యనబడును’

(సా. ద. తే. 19)

‘గ్రంథ సమీక్ష. సాహిత్య విమర్శ రెండూ సన్నిహిత సంబంధం గల అంశాలు. మొదటిదాని బృహద్రూపమే రెండవది. కొండవంటి సాహిత్య విమర్శనా వ్యాసం గాన్ని గ్రంథ సమీక్షకుడు తన పరిమితమైన అద్దంలో చూడడానికి ప్రయత్నిస్తాడు. ఏకదేశమైన గ్రంథ సమీక్ష యొక్క బహుముఖమైన వ్యాపక దశలో వెలువడే సిద్ధాంత గ్రంథమే సాహిత్యవిమర్శ (మహతి. 289)

విశ్వనాథవారు పెక్కు గ్రంథాలకు సమీక్షలు. వారి విమర్శనాపద్ధతిలో కాస్తాని కెంతస్థానం ఉంటుందో అనుభూతికి అంతే స్థానం ఉంటుంది. సమీక్షలలో కూడ కవిత్వాన్ని గూర్చి, కావ్యవిశేషాలను గూర్చి నూత్నదృష్టితో పరిశీలించి కవితా సౌందర్యం మన కందిస్తూ విశ్వనాథ.

వీరభారతము :-

ఈ కావ్యం శ్రీ వక్రలంక లక్ష్మీపతి రావు గారిచే విరచితం. దీనిని సమీక్షిస్తూ విశ్వనాథ (24-11-60) ‘ఈకథ రాణి సంయుక్తకథ. ఈకథ పలుమంది యిది వలకే వ్రాసిరి. ఒకే కథ నెంతమంది వ్రాసినను వ్రాయవచ్చును. ‘ముఖేముఖే సరస్వతీ’ ఎవరిరచన వాది. ఒక కవి చేయగల సాగసులు మఱియొక కవి చేయలేడు.

ఈయన గారి యీ కావ్యమునందు చాల సాగసులు కలవు.’ అని కొన్ని ఉదాహరించారు.

చివరలో ‘ఈ కావ్యము విషాదాంతమో అన్నది ప్రశ్న కావడం గా కవి యొక చమత్కారము చేసెను. పృథ్వీరాజు నిద్రపోవుచుండగా ఘోరికథ యంతయు నతనికి స్వప్నము వచ్చెను. అతడు మేల్కొనెను. అందుచేత విషాదాంతకథ కాదు. అందుచేత గాకపోవునా? యన్నచో గావ్యమునకు సంబంధించి నంతవఱకు గాదు. మఱియు అన్ని సాగోడిపోయి మానవసహజ లక్షణము మాత్రమే ఘోరి యొక్క ప్రవర్తన భారతదేశ చరిత్రలో నొకదుప్తస్వప్నముకదా!’ అని పాండవులచే రక్షించబడిన దుర్యోధనుడు వారితో స్నేహం చేయవలసింది పోయి ప్రాయోపవేశం చేశాడనీ దానికి రాక్షసాంశవల్ల అతడు పుట్టడమే కారణమని వ్యాసుడు చెప్పాడనీ, అట్లే ఘోరిలో రాక్షసాంశం ఉండి కాబట్టి భారత జాతికి ప్రతినిధి అయిన పృథ్వీరాజుకు దుప్తస్వప్నం వచ్చినట్లు కవి వర్ణించాడనీ, ఒక రహస్యాన్ని చెప్పడంబట్టి విశ్వనాథవారి సమీక్షాదృష్టి స్పష్టమవుతుంది.

ఆంధ్రవాద్యయ సమీక్ష - రేడియో నాటికలు :-

వివిధయుగాలలో వెలువడిన ఆంధ్రవాద్యయ లక్షణాలను సమీక్షిస్తూ విశ్వనాథవారు పెక్కు రేడియో నాటికలు వ్రాశారు. (భారతి - 1962) అవన్నీ వారి విమర్శనా ప్రక్రియకు గీటు రాళ్ళు గా ఉన్నాయి. భారతావతరణము (సీబి), ఉభయకవి మిత్రము (మార్చి) పాల్కురికి శివభక్తి (నవం), నందికంఠపోతరాజు (అక్టో) వసంతోత్సవము (సెప్టెం), కనకాభిషేకము (ఆగ) నాటకోత్సవము

(జూలై), అతిథ్యము (మే) హేతువాదయుగము (జూన్)

— (తెలుగులో సాహిత్యవిమర్శ. పు. 163)

వ్యాసాలు :-

‘అష్టాదశకత్వములేక, విషయప్రధానములయ్యి, మనోహరమైన తైలిలో వ్రాయబడిన కొన్ని రచనలు సాహిత్యకక్ష్యకు చేరును. అంత మాత్రమున అవి కావ్యములు కాజాలవు. అవియే వ్యాసములు, (సా. శి. స 381).

శబ్దవృత్తిత్తినిబట్టి వ్యాసం, ఉపవ్యాసం ఒక్కటే. వినదగిన ఉపవ్యాసం చదువుకోవడానికి పనికివచ్చేట్లు వ్రాస్తే అదే వ్యాసం. అయితే వ్యాసాలన్నీ ఉపవ్యాససారాంశాలు కావు. విమర్శవ్యాసాలు ముఖ్యంగా సారస్వత వ్యాసాలని పిలవబడతాయి. గ్రంథకర్త ప్రతిభా విశేషాలు సోదాహరణంగా వివరించే వ్యాసా లిటువంటివి. వ్యాసాని కన్న తైలినిబట్టి, విషయవివరణ చేసేపద్ధతినిబట్టి, సోపపత్తికమైన సిద్ధాంతం ప్రతిపాదించే విధానమునుబట్టి, దానికి ప్రాముఖ్యమేర్పడి, సాహిత్య పరిభాషా విస్తరించి, చెప్పడంవేరు, వ్రాయడంవేరు. కొందరు చెప్పినట్లు వ్రాయలేకపోవచ్చు. అట్లే మరికొందరు వ్రాయగలిగినట్లు చెప్పలేకపోవచ్చు. అనుకున్న ప్రతిభానం అక్షరాకృతిలో పోతపోయడానికి, ఎంతోవృత్తిత్తి ఉండాలి. అందుకే ‘వ్యాసశైలికి ఆత్మీయాంశము, బుద్ధిగమ్యత, విజ్ఞానసాంద్రమైన వృత్తిత్తి, గల మేధావియే వ్యాసరచనకు పూనుకొంటాడు. అటువంటి ప్రతిభ, వృత్తిత్తి, గల కొద్దిమందిలో విశ్వనాథవారికరు. వివిధ విషయాలపై వెలువరించిన వ్యాసాలు వారి బహుముఖ ప్రజ్ఞావైఖ్యానికి ప్రబల నిదర్శనాలు.

గ్రామ్యమా - వాడుక భాషా? :-

ఈ వ్యాసంలో భాషనుగూర్చి చాలా వివరంగా చర్చించారు విశ్వనాథ. గ్రామీణులైన జనులు వాడుకొనేది గ్రామ్యమనీ, ‘యస్తపభ్రంశో గ్రామ్యః’

అన్న నన్నయగారి సూత్రంవల్ల ఈ గ్రామ్య శబ్దం వాడుక భాషలో ప్రయోగంప బడు తున్నదని తెలియజేశారు.

‘పద్యం గ్రాంథిక భాషలో ఉండాలి. గద్యం వాడుక భాషలో ఉండాలి’ - ఇది సత్యనారాయణగారి భాషావాదం. తనకు రెండూ ఇష్టమేనని అందుకే వాడుక భాష వల్ల భారత భాగవతాలు మూలపడతాయనే అభిప్రాయంతోపునీ ఖండించారు. అయితే భారత భాగవతాలు వాడుక భాషలోనే వ్రాయడానికి దానికంత సామర్థ్యంలేదు. ఆ భేదం తెలియడానికి బొబ్బిలికథనీ, రంగరాయ విజయాన్నీ పోల్చి చూడమంటారు విశ్వనాథ.

వాడుక భాష చదివితే పిల్లలు పాడై పోతారనే వారికి ఈ యూనివర్సిటీ వారూ, ప్రభుత్వంవారూ పెట్టే గ్రాంథిక నామ గ్రంథాలవల్లనే పాడవుతారు కాని, శక్తిగల జీవంగల నడికారం ప్రయోగించిన వాడుక భాష గ్రంథాలు చదివితే చెడిపోరని ఖండితంగా చెప్పారు ఆయన.

భాష ఒక ప్రవాహిని కాబట్టి మారుతూ ఉండటం దాని లక్షణమనీ, కాబట్టి మారేభాషని పట్టుకోటానికి వీలు లేదనీ వివరించారు. (ఆం. ప్ర. సా. అ. సాహిత్యవ్యాసాలు. సం 4 356-362 పే)

నన్నయగారి వ్రసన్నకథా కలితార్థ యుక్తి :-

ఈవ్యాసం మొదట భారతి రజతోత్సవసంచిక (జనవరి 1949) లో అచ్చయింది. ఇది తరువాత విమర్శగ్రంథ రూపంగా వెలువడినదానికి మూలం. ఇవే విషయాలు విమర్శగ్రంథంలో వివరంగా చర్చించబడినాయి.

కృత్యాద్యవస్థ :-

(ప్రతిభ. నవంబరు 1936) లోకంలో ఏదైనా కష్టమైన పనిచేస్తే కృత్యాద్య వస్థ అయింది అంటారు. అంటే కావ్యా రంభంలో పడేశావ్టం. అది విఘ్నేశ్వర

పూజారులతో తీరుతుంది. కృతిసమర్పణ మనే సంప్రదాయంతో తెలుగుకవులు ఆకస్థంనుంచి బయట పడ్డారు. ఇది సంస్కృతంలో లేనిపద్ధతి. అయితే నేం? తెలుగులోనూ పింగళి నూరన వంటివాళ్లు కృత్యాద్యవస్థకు పాలయ్యారు కాని సంస్కృతకవులు ముఖ్యంగా నాటక కర్తలపడ్డ యీ అవస్థ శిల్పచార్మకమా అన్నట్లుంటుంది. అలాగే మేఖ్యపీఠురు, ఇబ్నెన్ వంటి అంగలకవులు వ్రాసిన నాటకాలు, గ్రంథాలలో ఒక ప్రత్యేకత కనిపిస్తుంది. కావ్యానిలో ప్రదానోద్దేశం వ్యంగ్యభూతంగా నిక్షేపించి తక్కిన కావ్యం మామూలుగా వ్రాసుకుంటూ పోవడం, కావ్యం ఆకారమంతా ఒక మహాధానికి వ్యంగ్యరూపంవలె చెయ్యడంవంటి పద్ధతులలో కవికి కృత్యాద్య వస్థయేకాదు, కృతిమధ్యాంతా వస్థలు కూడా తప్పవు, వాల్మీకి, వ్యాసుడు వీనికి మార్గదర్శకులు. తరువాత కాళిదాసభవ భూతులు తమ శాకుంతలో త్తరరామ చరితాలలో ఇట్టి సృష్టి చేశారు; అని ఈ వ్యాసంలో విశ్వనాథుల సారాంశం.

కృష్ణదేవరాయలు :-

(విజ్ఞానసర్వస్వము 4 సం) విశ్వనాథ వారికి కృష్ణదేవరాయలన్నా ఆతనిగ్రంథాలన్నా ప్రత్యేక గౌరవం ఉంది. అందుకే ‘శ్రీకృష్ణదేవరాయలు వ్రాసిన అముక్త మాల్యదా గ్రంథ మాండ్రభాషకు బనారసు పట్టుచీర. దానినిండ బంగారు పువ్వులే. దానికి వెడల్పైన జరీ అంచు మాల చాసరికథ. ఆకథ వ్రాయటంతో ఆయన మహాకవి యని చెప్పవచ్చు’ అన్నారు.

శ్రీకృష్ణదేవరాయలు ప్రాధికవి అనీ, అనగా తాను రచించిన రచనలో బహు భాషాపాండిత్యం, పద్యపుటింపు, శబ్ద ప్రయోగం, ఊహాలోకం ఉండుదనం, క్రొత్తదనం, సర్వశాస్త్ర పాండిత్యం- ఇవన్నీ రచనలో ఇమడ్చుడం అని తెలియ చేశారు విశ్వనాథ (762 పే)

సర్వకావ్యాలను ఒకేవృష్టితో చూడడం పనికిరాదంటూ ‘కవిత్వమును వారి రచనను చూచినట్లు ప్రబంధకవుల రచన చూడరాదు. కవిత్వముతో పోల్చి చూడదగినవారు పోతన భాస్కరుడు మొదలైన పురాణేతిహాసకర్తలు. నాచన సోమసు పోల్చవచ్చును. కాని ఆయన యాదిత్యము చేత కవిత్వమును వంటి వాడు. రసముచేత ప్రబంధకవులకు దగ్గరి వాడు. ఒక విశిష్టమైన ప్రబంధ ధ్వని కల్పనాశక్తియందు పెద్దనగారివంటివాడు. తక్కిన కావ్యము లన్నియు వేరు వేరు గుణములుగ చూడవలయును. అట్లు చూచినచో అముక్తమాల్యద వంటిగ్రంథ మున్నయే. ఇచట నాచిత్యాది పరిశీలన, కథాకథన శిల్పవిచారణ పాత్రములతీర్పు మొదలైనవిషయములుపోగొట్టుకొనరాదు. అవియు నుండవచ్చును. వానికి ప్రాధాన్య వివక్ష తక్కువ. ప్రతిపద్య మొక్క భావము. ఆ భావమును చక్కగ గ్రహించి యాయూహయందు, నాపద్య రచనయందు, నాకల్పనయందు భావుకుడు రమించవలయును. అట్టి రమణశీలురయిన భావుక బాహుళ్యము చేతనే యాముక్త మాల్యద నిలచినది (ప 863) అని నివరించారు ఆయన.

ఆంధ్రభాషలో శబ్ద ప్రధాన రచనా వైశిష్ట్యం కలవారు నాచనసోమన, శ్రీకృష్ణదేవరాయలు, తెనాలిరామకృష్ణుడు అనే ముగ్గురే అని విశ్వనాథుల గాఢ విశ్వాసం.

అట్లే ‘కవిత్వమును’ నాచన సోమన్నను, పెద్దనగారిని వదలినచో, నాంధ్ర కవులందరు పద్యగ్రంథన కాశలవగులుగాని రసభావానుకూల రచనా రమణీయ శిల్పమార్గగులుకారని తన ధ్వనిశేత్రత్వమును ప్రదర్శించారు. (776 పే)

నన్నయభట్టు :-

(విజ్ఞానసర్వస్వము - సం 4) సత్యనారాయణగారు నన్నయమీద ఎక్కువగా

పరిశోధన చేసినట్లు కనిపిస్తుంది. అందుకే ఆయననిగరించి ఎన్నివ్యాసాలు వ్రాసినా ప్రతిదానిలో ఏదో కొన్ని విశేషాలు చెప్పటం, వాటిని సోదాహరణంగా వివరించడం వ్యోతకవస్తుంది.

ఈ వ్యాసంలో నన్నయ మహాధ్వని రహస్యవేత్త అనీ, అలంకార వస్తు రసధ్వనులు మూడింటిలో శిల్పదృష్టితో చూచినట్లయితే కథాగతమైన వస్తుధ్వని నన్నయగారిలో ఉన్నంత మరి ఏకవిశాలేదని ఖండితంగా చెప్పారు విశ్వనాథ. (పే. 864)

నన్నయగారు 'నానాపురాణ విజ్ఞాన నిరతుడు. నలచరిత్రలో హర్షాడికాని, శ్రీనాథునికాని హంసవిషయం గూర్చి శివపురాణాంతర్గతమైన కథ తెలియదు. ఆహుతుడు, ఆహుతి అనే భిల్లదంపతులు శివుని సేవించి అనుగ్రహం పొందగా, శివుడు 'మీరు భవిష్యత్కాలంలో నలదమయంతులుగా జన్మించినపుడు నేను మీకు దౌత్యంచేస్తా'నని వరమిచ్చాడు. అందుచేత శివుడు హంసగా వచ్చాడు. పరమయోగీశ్వరులకు హంసలనిపేరు. ఇది నన్నయగారి పరమజ్ఞానము.

అంతేకాదు. 'అమలిన.....విధాతృ కైనను సేరబాలునే?' అనే పద్యాన్ని బట్టి నన్నయగారు భారతాన్ని చూచిన చూపు తెలియవస్తుంది. (1) ఖగోళశాస్త్రజ్ఞానం (2) సర్వవేదశాస్త్రముల రహస్యాలు (3) బహ్వర్థయుక్తులు - ఈమూడు విషయాలలో సంపూర్ణత్వం ఉంటేనే గాని భారతం తెలియదంటారు విశ్వనాథ.

'భూసతికిం ది వంబునకు...' ఇత్యాది గాగల పద్యం లో భూమ్యాకాశాల దాంపత్యం రూఢమైంది. సప్తరిమండలానికి క్రింద కొన్ని నక్షత్రాలు హంసాకారంలో ఉంటాయి. ఆచ్చటే సరస్వతీ నక్షత్రం, బ్రహ్మనక్షత్రం కూడా ఉంటాయి. ఈ సంగతులన్నీ ఋగ్వేదంలో వివరించబడినాయి. కాబట్టి ఖగోళవిజ్ఞాన

మహావిషయాలు నన్నయగారికి కరతలామలకములు' (867 పే) అని సత్యనారాయణగారు వివరించారు.

తరవాత నన్నయగారి నుడికారం, ప్రయోగవిలక్షణత్వం సోదాహరణంగా వ్యాఖ్యానించారు ఆయన.

తెనాలిరామకృష్ణకవి :-

(విజ్ఞానసర్వస్వం-4 సం). విశ్వనాథవారికి ఆత్యంత ప్రీతిపాత్రులలో తెనాలి రామకృష్ణుడొకడు. ఈవ్యాసంలో రామకృష్ణుని దొక స్వతంత్రమైన శైలి అనీ, దానిలో ఆముక్తమాల్యదా లక్షణాలున్నా దానికంటే భిన్నంగా, రమ్యంగా ఉంటుందనీ, ఆతని సీసపద్యాల శైలి శ్రీనాథుని లక్షణాలు, ఆముక్తమాల్యదయొక్క ప్రాధి కలిసి యేర్పడిందని (1008 పే) అంటారు విశ్వనాథ.

రామకృష్ణుని విలక్షణమైన శయ్య ఏరకంగా ఉంటుందో వివరిస్తూ ఆతని కవిత్వంలో ప్రాధితోకలిసి సావమార్గం ఉండటం ఒక లక్షణమనీ, ఆ సావమార్గం (1) భావగతంగా, (2) శబ్దగతంగా సంపాదించ బడుతుందనీ, విశ్వనాథ సోదాహరణంగా విమర్శించారు. ఆతని శైలిలో ప్రధానలక్షణము యమకమనీ అదే తరువాతి కవులు పలువురికి ఒరవడి అయిందనీ అన్నారు. ఇదే విషయాన్ని వి. సర్వ-3 సం-పు 1002-1009 లలో 'పాండురంగమాహాత్యం' అనేవ్యాసంలో నొక్కిచెప్పారు.

నాచనసోమన :-

(వి. సర్వ-సం 4) ఈవ్యాసం, దీని తరువాతి వ్యాసం మొదట ఈసంపుటిలో ప్రచురితమయి ఆ తరువాత 'ఒకడు నాచనసోమన్న'లో విపులీకరించబడినాయి.

ఈవ్యాసంలో నరకుడెవడు? అతనిని చతుర్దశినాడే వధించడం ఏమిటి? ఆతని భార్యపేరు చతుర్దశియే అవటం ఎందు

వల్ల? మొదలగు ప్రశ్నలన్నింటికీ విశ్వనాథవారు సమాధానమిచ్చారు. నరకుడు కూడా ఒకగోళమనీ, శ్రీకృష్ణుడు ప్రాజ్ఞతీపము (జ్యోతిస్సునకు ప్రాగ్భావంలో ఉన్నదని అర్థం)వకు వెళ్ళి అంటే ఆకాశమార్గంలో అంతరిక్షం లోకిపోయి ౬ గోళంలాఉన్న మట్టిపెళ్ళుచిదిపివేశాడు. ఈవిధంగా పెక్కు ఖగోళశాస్త్ర విషయాలు విశ్వనాథచర్చించారు (1222 పే).

నాచనసోమన-సంవిధానచక్రవర్తి :-

వి. సర్వ-సం 4). ఈవ్యాసంలో నరకాసురుడు ఊర్వశితో సంభాషించుట అనే 26 పద్యాలఘట్టాన్ని నాచనసోమన విలక్షణమైన మనఃప్రకృత్తిగమనం ఆధారం చేసుకొని తీర్చిదిద్ది ఏవిధంగా సంఘాతాన చక్రవర్తి అయిందీ వివరించారు విశ్వనాథ. వారి నూత్నపరిశీలనా దృష్టి వ్యాసం పేరెన్నికగన్నది. నరకాసురుడనోరుజారటం, ఊర్వశి ఆతని మనస్తత్వ గ్రహించి తన వాక్చాతుర్యం ప్రకటించడం, ఆమె హావభావాలకు లొంగి నువ్వు మోసపోవడం వంటి విషయాల చాలా విపులంగా విమర్శనా చతువుతో దర్శించి పరామర్శించారు మనకళా ప్రహరణులు.

తిక్కనగారి కేషత్వము :-

(ఆంధ్ర జనత 21-7-63) రామరాజ భూషణుడు తిక్కనను 'కుండలీంధ్రుడ'ని వర్ణించాడు. దానికి ఆవిశేషం, సోమయాజి అని అర్థాలు. కేషత్వంలో యోగ లక్షణపరమైన రహస్యాన్ని ఈవ్యాసంలో కవిసమ్రాట్లు వివరించారు.

(తె. సా. వి-162 పే

నా దృష్టిలో గురజాడ వారి సృష్టి

— శ్రీ ధూర్జటి వేంకటబాలాజి.

‘దేశమంటే మట్టికాదోమ్
దేశమంటే మనుషులాయ్’

అని ఆధునికాంధ్రసాహిత్యవిర్భావ వేళ్లలో కోకిలకంటే తీయైన ఒక గొంతు పలికింది. పలికినపలుకు వాడిగా వేడిగా పతితలవృద్ధులను ఆకర్షించే రీతిలో ఉంది. ఇంతకీ ఆగొంతు ఎవరిది ?

ఆ గొంతు విశాఖపట్టణముజిల్లాలోని ఆనాటి ఒకయువకవిది. ఆయన పేరు గురజాడ వేంకటాచార్యురాయుడు.

‘అప్పారావుగారు పచ్చికవిగా పుట్టి నారు. కవిగా ఎదిగారు, కవిగా రాజించారు. ఆయన పలికిన పలుకును కలకండ్ పలుకన్నా, ఆయన కవితాగానం, కోకిల గానం వంటి దని అందరూ మెచ్చుకొన్నా సేనుమటుకు ఒకవిలక్షణమైన రీతిలో నిజాయితీతో కూడుకొన్న కవితాగానం చేసా రని అంటాను. ‘ఆయన రాతలు ప్రజాభిమత్యానికి ఆదర్శ ప్రాయాలైనవి. ఆయన జాడలు భావితరానికి మేలిమిజాడ లైనవి’ అని గంభీరంగా చెప్పడానికి నా కెటువంటి అభ్యంతరమూ లేదు.

గురజాడవారు కేవలం పదహారేళ్లాల తెలుగుకవి లేక నూరుపైసల అభ్యుదయ కవి అని అనడానికికూడా నాకు ఏ అభ్యంతరంలేదు. గురజాడవారు ఒకయుగానికి సరిపడే సాహిత్యసంపదను తెలుగుజాతికి అందచేశారు. ఆసాహిత్యం యానాటికీ క్రొత్తగానే ఉంది. ఆయన పలికినపలుకు ఈనాటికీ వింతగానే ఉంది.

ఇంతకీ తమసాహిత్యంద్వారా గురజాడ వారు చెప్పదలచుకొన్న అంశాలేమిటి ? గురజాడవారు కవిత్వీకరించిన ముత్యాల పదాలు, కథకుడుగా నేర్పుతో అల్లిన ‘అజిముత్యాలు’ కథలసంపుటి, నాటికీకరించిన ‘కన్యాశుల్కం’ వంటి

నాటకం, యింకా ముద్రిత - అముద్రిత - యితరరచనలు భావిగానికి ఎంతవరకు ఉపకరిస్తాయి? అనే ప్రశ్న సహజంగా ప్రతి సాహిత్యవేత్త హృదయంలో మెదలుతుంది, స్ఫురిస్తుంది. దీనికింటే ముందుగా గురజాడవారు సృష్టించిన యీరచన వెనుక దాగిన ఆయన వ్యక్తిత్వ మేమిటో? ఆయనను అందరూ అభ్యుదయకవిగా ఎందుకు చిత్రించారు? ఆయన తమరచనలద్వారా చూపిన అభ్యుదయం ఏపాటిది ? అన్నవిషయాలను గురించి ప్రస్తావించక తప్పదు.

పండితృద్వంద్వతాద్వి ఉత్తరభాగం నుండి ఒకపాతికేళ్ళునాటాక తెలుగు సాహిత్యంలో ఆధునికధోరణులు ప్రారంభమైనాయి. ప్రాచీనసంప్రదాయాలపై విసిగివేసారిన తెలుగుకవులు, పాశ్చాత్య సాహిత్య పరిమళాన్ని ఆస్వాదించి విలక్షణమైన రచనలు చేయ నడుంకట్టారు. వీరికి అన్యుడు కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారు, శ్రీ వీరేశలింగంగారు ఆనాటి సంఘంలోని దురాచారాలను దూపుచూపుటకు సాహిత్యాన్ని ఆయుధముగా

ధంగా స్వీకరించారు. వారికృషిఫలితంగానే తెలుగుసాహిత్యంలో మొదలనవల, నాటకం, ఏకాంకిక, ఒక విధంగా కథవంటి విస్తూత్న ప్రక్రియ ఉత్తమ స్థానాన్ని పొందగలిగాయి. ఆయన కందుకూరివారు ఆధునికాంధ్రసాహిత్య విర్భావానికి మార్గదర్శకులుగానే మిగిపోయారు గాని, పట్టిస్తమైనరచనలు చేతమేధానంపై నిరూపించుకోలే పోయారు. పైగా ఆయన రచనలు బాల రిప్టదోషాల సధిగమించి, సాహిత్య లోకంలో ఆడుగుపెట్టుటే గగనకుసుమైంది. ఒకజీవన పరిశీలిస్తే ఆయన సాహిత్యం సంఘసంస్కరణలకొరక నిర్దేశింపబడినందున, సృష్టింపబడినందున మేలిమిరచనలు ఆయనచేతనుండి రాలేక పోయినవి. అందువలననే ఆయన తరువాత వచ్చిన గురజాడవారు సంఘసంస్కరణాన్ని ధ్యేయంగా పెట్టుకొని అభ్యుదయవాదిగా నిలబడి, మేలిమిరచనలు చేయగలిగారు. కారణాలు ఏవైనా గురజాడ మహాకవిగా, ఉత్తమ నాటకకర్తగా, కథకుడుగా, విమర్శకుడుగా సాహిత్యలోకంలో నిలిచాడు.

కవిగా గురజాడవారు సాధించిన ఘన విజయాలేమిటి ? చెప్పదలచుకొన్న



అంధ్ర హోమియోపతి స్టోర్స్ & హాస్పిటల్

(నాళంవారి సత్రం పక్క, ఎల్. ఐ. సి. ఆఫీసు ఎదుట)

మెయిన్ రోడ్డు - రాజమండ్రి-533 101.

(స్థాపితము : 1988) ఫోన్ నెం. 4608

సలహా వైద్యులు :

మేనేజరు :

డాక్టరు యం. రామకృష్ణారావు

డా॥ కె. కృష్ణ

ప్రశస్తమైన అమెరికన్, జర్మను, ఇండియన్ హోమియోపతిక్ అండ్

బయోకెమిక్ మందులు అన్ని పవరులలోను అన్నిరూపములలోను

సరసమైన ధరలకు దొరకును.

సర్వవిధవ్యాధులకు చికిత్స చేయబడును, సలహా లీయబడును.



సందేశాలేమిటి? కవిత్వీకరించిన విధానమేమిటి? అని ప్రశ్నలు వేసుకొంటే మనకు సరియైన జవాబులే వస్తాయి. మొట్టమొదటగా 'పేర్కొనవలసిన విషయం, తను కవిత్వాన్ని ప్రారంభించడానికి ముందు ఆంగ్లసాహిత్యాన్ని ఆమాలాగ్రంగా పరిచారు. ప్రాచీనాంధ్ర సాంస్కృతిక సాహిత్యాలను తుల్యంగా అర్థంచేసుకొన్నారు. అయితే ఎటోచ్చి ఆంగ్ల సాహిత్యమీద మోజువల్లనో, ఆధునిక కవిత్వమీద ఆభిమానవల్లనో కాని, ఆయన కవిత్వీకరించిన తీరు మటుకు వినూత్నంగా ఉంది. అందులో అణువణువునా ఆభ్యుదయవాసనలు వెల్లివిరుస్తున్నాయి.

గురజాడవారు కవిగా నిలబడింది కేవలం 'ముత్యాలసరాలు' కావ్యంవల్లనే. ముత్యాలసరాలు ఒక ఖండకావ్యం. అంటే కొన్ని గేయాలు కలిపిన గుచ్చ మన్నమాట పీనిలో 'దేశభక్తి గేయాలు, పూర్ణమృతకన్యక, డామన్ పీఠియస్, నీలగిరిపాటలు, ఎత్తులంగరు మరియు ముత్యాలసరాలు.' ఇవన్నీ కూడా ఒక విధమైన గేయచ్ఛందస్సులోనే కొనసాగినవి. వీటన్నిటికీ ప్రాణభూతమైనది 'ముత్యాలసరాలు' ఖండిక. అందులో...

'గుత్తునా ముత్యాలసరములు
కూర్చుకొని తేలైనమాటల
క్రొత్తపాతల మేలుకలయిక
క్రొమ్మెఱుంగులు జిమ్మగా'

అని పలుకుతారు. 'గుత్తునా ముత్యాలసరములు?' అంటే ఆగ్ధ మేమిటి? ముత్యాలతో సరములల్లుట అనుకొంటాను. ఎవరికి? ఆంధ్రసరస్వతికి కాబోలు. ఏ విధంగా అంటే తేలైనమాటలతో, క్రొత్తపాతలు బాగా కలిసిరితిలో, క్రొత్తమెఱుగులు చిమ్మిరితిలో. ఇచ్చటనే ఆయన చెప్పడలచుకొన్న ఆధునిక కవిత్వరీతి ఏమిటో అవగతమౌతుంది. ఆఖండికలోనే మరియొక చోట

'మెచ్చనంటా వీవు
మెచ్చకుంటే మించిపోయెను
కొయ్యబొమ్మల మెచ్చకళ్ళకు
కోమలుల సొరెక్కనా?'

అని నిర్లక్ష్యంగా మాట్లాడుతారు. సాహిత్యలోకం నారచనలు చదివితే ఎంత? చదవకపోతే ఎంత? ఆ సేభావం అందులో వ్యక్తమౌతుంది. దీన్ని చదివితే ఎవరో ఒక ప్రాచీనకవి అన్న 'నేను ఎప్పుడో ఎక్కడో పుట్టబోయే ఒక వ్యక్తికి ఊహకావ్యాన్ని వ్రాస్తున్నాను!' అన్నమాటలు గుర్తుకు రాక మానవు.

ఇక 'ముత్యాలసరాలు' కావ్యానికి తలమానికము వంటిదిగా 'పూర్ణమృత' గేయాన్ని పేర్కొనవచ్చును. పూర్ణమృత ఒక రైతుకుటుంబానికి చెందిన ఒక ఆడ పడుచు. ఆవిడ కొన్ని సమస్యలలోనై చివరకు 'దుర్గ'లో అంటే దుర్గ అనే ఆదిశక్తిలో వికృతమౌతుంది. ఆవిడ వికృతమైన దుర్గదేవాలయాన్ని గురజాడవారు ఈలా అంటారు.

'కొండకు నడుచు కోనొకటుంది
కోనకు నడుచు కొల నొకటుంది
కొలను గట్టున కోవెలలోపల
వెలసెను బంగరు దుర్గమృత'

దీనిని ఆయన చిత్రమైన భావనకు దర్పణంగా పేర్కొనవచ్చును. పూర్ణమృత పుట్టింది రైతుకుటుంబంలోనైనా ఉత్తమ గుణాలు పుణికిపుచ్చుకొన్న ఒక తెలుగు వారి ఆడపడుచు. సంప్రదాయ ఆచారవ్యవహారాలంటే ఆవిడకు ఎంతో అభిమానం. అయితే ఒక విధమైన మాటపట్టింపుక, అభిమానానికి లోనై యిల్లువదలి, దేవాలయం చేరి తుట్టతుడకు 'దుర్గ'లో వికృతమౌతుంది. పూర్ణమృత చనిపోయిందన్న భావాన్ని గురజాడవారు చిత్రీకరించిన విధం చూద్దాం!

'కన్నులకాంతులు కలువలచేరెను
మేలిమిచేరెను మేలిపసలే
హంసలచేరెను నడకల బెడగులు
దుర్గను చేరెను పూర్ణమృత'

తీక్షణమైన ఆమె మాపులు పట్టుదలను సూచిస్తూ కలువలను చేరాయట. ఆమె నడక హంసనడకవలె సున్నదట. చివరకు ఆమె దుర్గలో చేరిపోయిందట. అంటే ప్రాణాలు కోల్పోయిన దన్నమాటే కదా! ఆవిడ చేసిన త్యాగాన్ని తలచుకొంటే మనకు కట్టమంచివారి 'ముసలమ్మ' మరణం గుర్తుకు రాక మానదు.

ఇదేవిధంగా 'ముత్యాలసరాలు' కావ్యంలో పేర్కొనదగిన మరొక ఖండిక 'కన్యక'. ఈవిడ ఒక వైశ్యకులారికి చెందినది. ఒక నాడు ఆవిడ తనకుంటుంటుంటో పూలు, పండ్లబుట్టలు వెంటతీసుకొనివచ్చే చెలికత్తెలతో దేవాలయానికి పోతూండే సమయంలో మార్గమధ్యంలో ఆ రాజ్యాన్ని పరిపాలించే రాజు కనిపించి ఆమెను వలచి, నిలదీసి తన ఆభిప్రాయాన్ని వెల్లడించి వివాహం చేసుకొనమని కోరగా కన్యక అందుకు తగిన రీతిగా రాజునకు బుద్ధిచెప్పటకై దేవాలయంలో ఒక సమావేశం ఏర్పాటుచేసింది.

ఆ సమావేశం దేవాలయంలో జరగినందువలన రాజ్యంలో ఉండే ప్రజలందరూ గుమిగూడారు. అంతేకాక ఆ దేవాలయంలోనే ఒక భయంకరమైన అగ్నిగుండం ఏర్పాటుచేయబడింది. అప్పుడు కన్యక తాను ఆగరప్రజలనుద్దేశించి 'అన్నల్లారా! అక్కల్లారా! ఇంతహోరం జరుగుతుంటే మీరెలా మాన్పాడారు? ఈ పట్టణమేలే రాజువలన యీ రాజ్యంలో కన్యకలు స్వేచ్ఛగా జీవించడానికి అవకాశమేలేదా? అహంకారి, దుర్మదాంధుడైన రాజును మాన్పా ఏ ప్రజలు కూడా ఎలా బ్రతుకగలుగుదురు? ఈ రాజునకుండే కండకాశరము ఇంకెవ్వరికి లేదు.

వ ల పు చి లు క

- శ్రీ తంగుడిగ శ్రీధరరావు,
బి.ఎ., బి.ఎల్.

నిన్నటి చంద్రికాధవళ
నిర్మలరాత్రిని ప్రేమమూర్తిజై
మన్ననతో రసాత్మయ్యగు
మంజులవాక్కులతోమదియ భా
వోన్నయముం బాసర్పికుడ
కొక్కపరిగ్గ ముతీకన్యారంగి యెం
గన్నవలా ! వలంపుబుడ
ద్రోచితే ? నన్నటులేల బానిలే ?

కన్నుల వత్తు లద్దికొని
కాలమునీడ్చుచు నీగుప్రేమకై
యెన్నిదినంబులైనను ని
రీక్షణ సేయుచునుండువాడ, కన్
సన్నలనైన నన్ గనపు
సౌమ్యతయొప్పగ, మీననేత్రి ! నా
కన్నుల మీనమాచుబడి
గానీలజేయుట నీకుఁ బాడియే !

హరివాక్సుధావూరంపుకీర మీవ
సారసంగీత సత్కళాధారమీవ
మారదారా మనోహరాకారమీవ
చారుత్వంగార భావప్రసారమీవ.

వీలబంగరు సొమ్ములు ? మేలి ఆవయ
వములునైసర్గికాభరణములు నీకు
పెద్దకాలము నీరూపు దిద్దుతీసి
బ్రహ్మతానెన్నియుగములు బాధపడెనొ !

ఎన్నిజన్మములెత్తిన నెన్నియారు
తెన్నియత్నముల్ సలిపి నించుబోడి !
నిన్నువడయినదృష్టమృకన్న మిన్న !
భాగ్యమననున్నదెయన్న ? భ్రమయ గాక !

కలనొక కామిని గన్నడ
కలరూపునుబొగడినాడఁ గమనీయముగా
వలపుంజిలుకని దానిని
వలపుంజిలుకను గుఱించి వలపుంజిలుకన్.

.....

మీ గై నా తగ్గరితిగా బుద్ధిచెప్పండి!
వైశ్యకన్యగాపుట్టిననాకు యీరాజ్యంలో
అభిమానవతిగా జీవనయాత్ర చేయుటకు
ఏమాత్రం యిష్టంపుట్టుటలేదు! అని పలు
విధాలుగా రోదిస్తూ ధైర్యంచేసి అక్క
గుండంలోకి దూకి చిట్టచివరకు తనకు
తానే ఆత్మార్పణం గావించుకొన్నది.
ఈ సంఘటన యావన్నగరప్రజలను
దిగ్భ్రాంతులను గావించినది. స్త్రీసౌశీ
ల్యానికి, త్యాగనిరతికి, అభిమానమునకు
'కన్యక' ప్రతీకగా నిలుస్తుంది.

ఇంక 'మత్యాలసరాలు' కావ్యంలో
పేర్కొనదగిన గేయాలలో 'ఎత్తులంగరు
దామన్ పితియన్, నీలగిరిపాటలు' వంటివి
ముఖ్యమైనవి. వీటన్నింటిలోకూడా
ఆయనకుగల అపారపాశ్చాత్యసాహిత్య
పరిజ్ఞానం వెల్లడియౌతుంది. ఇకదేశభక్తి
గేయాలలో -

'దేశమును ప్రేమించుమన్నా
మంచునున్నది పెంచుమన్నా
వట్టిమాటలు కట్టిపెట్టిక
గట్టిమేల్ తలపెట్టవోయ్ !'

ఆమాటలవల్లగురబాడవారి దేశభక్తి,
జాతీయభావం వెల్లడియౌతాయి. అనవ
సరమైన ప్రసంగాలను కట్టిపెట్టి,
నలుగురికి ఉపయోగపడురీతిలో కవిత్వవల్ల
మని ఆయన ధ్యేయం. కులమతాతీతమైన
అభ్యుదయవాదిగా -

'మంచునున్నది మనజులంగున
ఎంచుమాడగ గెండ్లగుణములు
మంచునున్నది మాలయైతే
మాలనే అగుదున్'

వంటి ప్రస్తుతమాటలలో సాక్షాత్క
రిస్తారు. కాని కొందరు సాహిత్యవేత్తలు
ఆయన రచనలలో కనిపించే అభ్యుదయం,
మందుచూపు నిజశీవితంలో లేదని
చెప్తుంటారు.

(స శేషం)

వ్యాస భారతము - నన్నయ పరిష్కారము

ఆంధ్రవిశ్వవిద్యాలయ స్వర్ణపదక బహుమతి నందిన పరిశోధన గ్రంథము
రచయిత :

డాక్టర్ జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావు, ఎ. ఏ., పి.హెచ్.డి.

ఆంధ్రభాషాశాఖాధ్యక్షులు - ప్రభుత్వ కళాశాల - రాజోలు.

వ్యాసభట్టారవల సంస్కృత భారతముతోడి తులనాత్మక పరిశీలనమున నన్నయ
భట్టారవల కవితాశిల్పమును సోపానాత్మకముగా నిరూపించు విమర్శనాత్మక గ్రంథము.

1/8 డెమ్యో 785 పుటలు — వెల : రు. 50 లు.

సుందరమైన ఫుల్ కాగితముతో బైండింగ్తో వెలువడినది.

ప్రతుకొనుట : శ్రీమతి జొన్నలగడ్డ శకుంతల, రాజోలు-533242.

ఆంధ్రసమాలంకర

కుంధమాల

(అనువాదము - శ్రీ డా. పొన్నె కంటి హనుమంతరావు గారు, మొదటి బుక్ డిప్. గంటూరు, 3. వెలరుగి-75.)

ఆదికవియగు వాల్మీకి మధురయశస్వితల మార్గదర్శియైన మహర్షి. ఉత్తర రామచరిత్ర, ఆశ్చర్య చూడామణి, కుండమాల మన్నగునవి యట్టిమార్గములలో కొన్ని. వానిలో కుండమాలకు గల స్థానము విశిష్టమైనది. దాని వైశిష్ట్యమున కాకృష్టమై పలువురు దాని సాంధ్రకరించిరి. శ్రీపొన్నెకంటి హనుమంతరావు గారొకరు. వీరు ఎం.ఏ. పి.హెచ్.డి పట్టముల నందినవారు. కుండమాలను యథాశక్తిగా ననువదించిరి. ఇంగు ముద్రారాక్షసములు పెక్కుభంగుల గాన వచ్చును.

అనువాదము మూలానున్యూత మగుటకు పరిపుష్టమైన భాషాజ్ఞానము, కవితా దృష్టి, మన్నగునవి యత్యావశ్యకములు. 4 వ, 5వ పేజీలోని లక్ష్యముని మూటలలో 'సుమంత్ర! ఆతిహర సంజాతమగు వేగము గల యాతురంగములు.' దీనికి మూలమున 'సుమంత్ర ఆతిరభస ప్రవృత్త వేగ త్యాత్' ఇత్యాదివాక్యము. మూలము లోని 'ఆతిరభస' అనువాదములో 'ఆతి హర' మైనది. దీని యాచిత్యము విచారణీయము. 5వ పేజీలోని పద్యములో నాలుగవ పాదమున 'వరలేడు నీకుస్వాగతము పల్కెడు చాడ్చున బ్రీతిపెంపునన్' దీనికి మూలమైన 'ఆదాయపంకజ' యిత్యాది శ్లోకమున, అనువాదములోని 'వరలేడు' లేదు. మరియునందు 'గంగానిల' అని యేకవచనము కలదు. అనువాదములోనిది 'గంగావాయువులో'

అయినది, మూలములోని యేకవచనము సీతకు భవిష్యత్తులో రక్షకుడగు వాల్మీకిని సూచింపవచ్చును. కవి యాయుద్ధే శముననే 'గంగానిల!' యనెను కాని 'గంగానిలా!' యనలేదు. క్రియాపదము కూడ మూలమున 'ఉపైతి' యని కలదు. అనువాదము చేయుట యన్నచో నిశిత పరిశీలన ముఖ్యము. ఇట్లే 7వ పేజీలోని 'జలకణికా యుతంబులగు, ఇత్యాదిపద్యమున మూలమార్గము భిన్నమైనది. దీని మూలశ్లోకమిది.

తరంగావీజస్తే సజల
కణికాన్ సీతమరుతః
తత్తతే సంగీతం దధతి
కలహంసాః కలగిరః
సభీవ చ్ఛాయేయం రమయతి
పరివృజ్యహృదయం
వనే శూన్యేప్యస్మిన్ పరిజన
వతీ వాత్ర భవతీ ||

దీని కనువాదమిది.

జలకణికాయుతంబులగు
చల్లనిగాలుల పీచు నీ యలలో
కలరవమొప్పుహంసములు
కమ్మనిగానమునేయు నిడయున్
జలీవలె గొగిలించి మృదు
చిత్తమరంజిలకేయు నిర్జన
స్థలమునగూడ నీపరమ
సాధ్వినభీజనసేవ్యయోగదా !

మూలమున సీత పరిజనవతిగా చిత్రిత కాగా ననువాదమున మూల చ్ఛాయ సడలి సభీజనసేవ్యయైనది. మరియు మూలములోలేని 'మృదు' శబ్ద

విన్యాసము చేనికి ? పాదపూరణకు గావచ్చును. ఇట్లే 15వ పేజీలోని పద్యము 'పచ్చికమేయ మొని మృగ పాళియు గన్నుల నీరు నిం చెడున్, హెచ్చినశోక భారమున నేడ్చెడు రాజమరాళములో శిఖులో, చెచ్చెర నాట్యమాడె వనసీమను దేవిని గాంచినంత నే, పచ్చితమానవాళికిని గోటిగుంబుమేలు చూడగన్. దీని కి మూలము 'ఏలే వదంతిహరిహరితం విముచ్య, హంసాశ్చ శోకవిధురః కరుణం రుదన్తి; నృత్తం త్యజన్తి శిఖినోపి విలోక్య దేవీం, తిర్వ్యతా వర మమీ నపరం మనుష్యాః' మూలమును అనువాదమును విభిన్నమార్గము లైనవి. మూలము లోని శిఖులు నృత్తమును వీడగా ననువాదములో చెచ్చెర నాట్యమాడె' కరుణ జనకమగు సీతాపరిత్యాగ సమయము నరణ్య దశను లక్ష్యమును సోద్యేగముగ జీతించుసందర్భములోని దీపపద్యము. ఇటు నెనుక్కు నాట్యముచేయ పేతు వేమి ? మరియు మూలములోని నాల్గవపాదము పశుపత్యాదులు మనుష్యులకంటె నయమను సంపూర్ణ భావము నిచ్చుచుండగా ననువాదములోని నాల్గవపాదముమూలము వలె గాక వైమూడు పాదములలోని కర్తల సద్భావోదయము చేసికోవలసివచ్చుచున్నది. ఇదేమి యనువాదము ? చెట్టు పేరు చెప్పి పండ్లమ్ముకొన్నట్లున్నది. ఇట్టి వనేకములు.

మరియు 17వ పేజీలోని రెండవపద్యములో రెండవపాదమున 'పగుడగు రామ చంద్రు డెడబామగు తన్నిట నొంటియ కడునో' ఇటనర్థముకూడ దురవగాహము. తపాప్సలపట్టిక యున్నచో పాఠకునకు

శ్రీ వాణీ స మా న వ ర్ణ నం

- శ్రీ వికాళ శేషచార్యులు.

సమ్యక్సంపత్తి సంపత్తి
సమవాప్తి సమత్సుకః
భార్యవీం భారతీం చైవ
స్తవీమి సమ మాదరాత్ ॥

తొయ్యలి యొక తె చతుర్భుజ నిల్లాలు
ముగుడయొక్క తె చతుర్భుజునిగొప్పిణి
పడతియొక్కర్తుక పలివత్తుమునఁ గుల్కు
వలివత్తుమునఁ గుల్కు పడతియొకత
పడవులఁ గల్పించు పద్మాక్షి యొక్కత
చదువులఁ గల్పించు సుదతి యొకతి
లలన యొక్కతి మహీశుల సుల్కుభక్తుల
శ్రీతుల మనీషులఁ జేయునోర్తు
ఇద్దఱును గోళములలోన ముద్దులూలుట
వారు నానాధముల నిచ్చువారు వారి
భార్యవీభారతులఁ దుల్యభక్తితోడ
సేవఁజేసెద నిత్యము సేమ మొదవ.

గంభ చక్ర గదాధ్యక్షయయోర్తు, యోర్తుక
గంభవీణాక్షమాలాచక్రకర,
సాదామీసితాచారుగాత్రి యొకర్తై,
చంద్రికాసీతగాత్రి చానయోర్తు,
సహగరాజును నెక్కి విహరించు నొకొత్తిక
రాజహంసము నెక్కి క్రాలునొకొత్త,
గతపత్రకాముక సాధ్యమణి యొకర్తి,
శతపర్వకాముక సతి యొకరితి,
ఇద్దఱు సువర్ణలేఖాసమింధమాన
కపుపుల వెలుగుచుండెడువారు, వారి
భార్యవీభారతులఁ దుల్యభక్తితోడ
సేవఁజేసెద నిత్యము సేమ మొదవ.

భుక్తిముక్తిప్రద భూతలి నొకరితె
వీధిబుద్ధి ప్రదక్షితి నొకరితె,
శుతులచే నొక్కర్తుస్తుతయాచునొప్పెడు
శుతులనొక్కతిచమత్కృతిగఁబాడు

నిత్యలోకేశ్వరి నీరజాక్షి యొక్క
సత్యలోకేశ్వరి సతి యొక్కర్తై,
పుట్టెఁ గమలమందు పాలఁతిక యొకతిక
కమలమృమెట్టై నొక్కరిత గరిత,
కలికి యొక్కరితె దిక్కురిసమాప్లుత, దివ్య
హంసవీణితయోర్తి మారిణి సేత్రి
వినుతచారిత్రయొక్క తె విధుపురంధ్ర
విమలచారిత్ర యొక్క తె విధిపురంధ్ర
భార్యవీభారతుల వారి భక్తితోడ
సేవఁజేసెద నిత్యము సేమ మొదవ.

ఇలివికాళశేషార్య
కవివర్యకృతం శుభం
భార్యవీ భారతీస్తోత్రం
జీమాత్తస్మితి వర్ణనమ్॥

-0-

(19 వ శేజీ తరువాయి)

గొన్ని ముద్రారాక్షసములను బరిహరించు
గాన వీలయ్యెడిది. 18వ శేజీలోని పద్య
భాగములో చివర - 'భూపుత్రి' యనుట
ప్రకృతోపయోగికాదు. మూలములో
'రాజపుత్రి' యని కలదు. అట్లుండ
సీతను గంగాదుల కప్పగింత వెట్టుచు
నామె సౌకుమార్యవ్యోతనకై 'రాజపుత్రి'
యని పలుకగా ననువాదవలు, భూపుత్రి
యనుట నామె సహనశక్తిని వెల్లడిం
చుచు ప్రకృతభంజకమగుచున్నది. 22వ
శేజీలో 'జనకరాజు చిరకతనసఖుడు
నాకు' ఇట క్రిగీటుపదము విచారణీయము.
మరియు దీనిలోని నాల్గవపాదము మూలో
తీర్చిన విడిచినది.

ఇట్టే 25 వ శేజీలోని వేదవతిమాట
లలో 'ఆవృత్తాంతము వినిన తరువాత
ఇంతదనుక సీత కృతపుణ్యయని భావించుచున్నాను.' ఇటు మూలమున 'ఇమం
వృత్తాంతం శ్రుత్వా ఏతదర్థం సీతా కృత
పుణ్యేతి తర్కయామి'. మూలములోని
'ఏతదర్థం' అనువాదములో 'ఇంతదనుక'
యైనది. ఇది యెట్లు పాసగును. 28 శేజీ
లోని సీతావాక్యము తరువాత (అతని
హృదయము సీతకు పరకీయ మెట్లుగును?)
'అహోఅపరిత్యక్తామరాగతాయను వేద
వతివాక్య మనుదితము కాలేగు. ఇటు
సీతమాటలు వేదవతివిగా నుంచబడినవి.
29 వ శేజీలో 'రాముడు నవ్వె- ఇం
దాశ్చర్య మేమి? తరువాత 'మనీనాం
సామగీతాని పుణ్యాని మధురాణి ప్రవా
సినా మపి మనో మారంతి కిము దంతి
నాం' అనుశ్లోకము అనువాదములో విడువ
బడినది. కారణ మనూహ్యము'

32 వ శేజీలోని కందపద్యములో
'కానన రమణీయత గనడు నేత్రరా
తీవములన్' ఇది దురవగాహము. రాజీవ
ములై యుండును.

'మొత్తము చూడ గాననువాదములో
మూలముకంటె పదభావానుల యందు
విభేదములు పుష్కలముగా నగపడును.
ఇట్టి యనువాదము వలని ప్రయోజన
మేమి? మూలకథాజ్ఞానము సంస్కృతా
నభిజ్ఞులకు గలుగవచ్చును. అనువాదము
నకు వలసిన సామగ్రిలోపము స్పష్ట
మగును. అనువాదవలు మరింత యల్పించి
శ్రద్ధాశువులై నిర్వహించినచో కొంతకు
కొంతయైన బాగుండెడిది. వీరికి గల సం
స్కృత రూపకాను వివదిష మెచ్చదగి
నది. వీరు మరింతగా గృహీచేసి మరిన్ని
సంస్కృత రూపకముల నాంధ్రమున
రూపొందితురని పాటకు లాశింపదగును.

- శ్రీ ప్రసాద్.

ఈపక్షంలా

శ్రీ వీరేశలింగ స్మారకోపన్యాసము

25-2-79 ఆదివారం సాయంకాలం 6 గంటలకు రాజమండ్రి వీరేశలింగపుర మందిరమున సాహిత్యసభ జరిగినది. శ్రీ ఆచార్య దామెర్ల వెంకటరావుగారు సభకి అధ్యక్షత వహించిరి. శ్రీ హేతుల వీరభద్రరావుగారు మాజీ ఎం. ఎల్. ఏ. ఆండ్ మునిసిపల్ చైర్మను సభాప్రారంభము గావించిరి.

కాకినాడ M. S. N ఛారిటీస్ కాలేజి ఆంధ్రోపన్యాసకులు శ్రీ అద్దేపల్లి రామ మోహనరావుగారు 'సాహిత్యమును సంఘసంస్కరణమునకు ఆయుధముగా ఉపయోగించుకొనుట' అనే విషయమును గురించి ఉపన్యసించిరి.

'వీరేశలింగముగారు సంఘసంస్కరణమునకై సర్వాత్మనాకృషిచేసి అనేకకష్టములను ధైర్యముగా ఎదుర్కొన్నవీరుడు. గద్యరీతికైన విరుదునొందిన వచనరచనలకు, అనేక సాహిత్య ప్రక్రియలలో వన కాద్యుడు. ఆయనను రసప్రధాన సాహిత్యపుష్టి అతని ప్రధానలక్ష్యముగాదు. కాబట్టి గురజాడ రచనలలోని ల్పము, ఉత్తమస్థాయి వీరేశలింగరచనలకు కలగలేదు. ఇప్పటికీ సాహితీరంగమున అతనిని స్మరించుకోవడానికి కారణమౌతనివ్యక్తిచెట్టివ్వము.

వీరేశలింగసంఘసంస్కరణము అంటే వితంతు వివాహనిర్వహణ మొక్కటే అని ప్రసిద్ధివెలయుట సబబు కాదు. లంఛనాంధీతనము, మూర్ఖాచారనిరసము, జమీందారు ధోకుల ఆడంబరమును నిరసించుట మున్నగు అనేకరంగములలో కలయిన కృషిచేసినందున సమగ్ర సామాజికవాదిగా ఆయనను భావింపవచ్చును. దయ్యములు లేవని నిరూపించుటచేత ఆయన నాస్తికుడని చెప్పవచ్చును.

(ప్రచీన కవులలో సాహిత్యకృషి మున్నును 20వ శతాబ్దపు సామాజికదృక్పథానికి దానికి భేదముగలదు. ఇది సమగ్రమైనది; అది ఆత్మల్పమైనది. అని ప్రసంగించిరి. ఇతర విషయాల మాట ఎలాగున్నా అనేకసందర్భాలలో భగవంతుని కరుణామయత్వమును కొనియాడిన వీరేశలింగము నాస్తికుడనుట సాహసమే యనవచ్చును. వీరేశలింగాస్తికఉన్నతపాఠశాల, ఆస్తికకళాశాలలు, ప్రార్థన సమాజములు నేతివీరకాయలే యనుట సమంజసమా? అనిపించినది.

గౌతమీ గ్రంథాలయము

ప్రభుత్వ స్వీకారము

అనేకదశాబ్దములనుండి పేరుప్రతిష్ఠలు గలిగి వేలకొలది అమూల్యములైనముద్రిత గ్రంథములతోను తాళపత్రగ్రంథములతోను విలసిల్లి అనుదినము లెక్కకుమీరిన పాఠకుల ఆదరాభిమానములకు పాత్రమై అనేక పరిశోధకవరేణ్యులకు సహాయకారియై రమారమి విదానులక్షల విలువ గలిగిన రాజమండ్రియందలి గౌతమీ గ్రంథాలయము తాత్కాలికాధ్యక్షులు శ్రీ రెవరెండు ప్రకాంతకుమార్ ద్వారా ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వప్రతినిధి శ్రీ సి. వి.

దీనిని ప్రభుత్వము స్వీకరించి పరిశోధక కేంద్రముగా (రిజనల్ లైబ్రరీగా) పెంపొందితీయవలసినదని కోరుచు పురప్రముఖులు, గ్రంథాలయసభ్యులు, కార్యనిర్వాహకవర్గమూ రమారమి 2 సంవత్సరములనుండి కృషిచేయుచున్నసంగతి పత్రికాపాఠకులకు రాజమండ్రి వాస్తవ్యులకు విదితమే.

ఉన్నతశ్రేణికి చెందిన యీ గ్రంథాలయపాలకవర్గమున కలత లేర్పడినందున, తగినంత ఆర్థికసహాయము లేనందున గ్రంథాలయనిర్వహణ అత్యుత్తమముగా సాగజాలని పరిస్థితిలో గ్రంథాలయపాలకవర్గమువారు ప్రభుత్వము స్వీకరించి ఆభివృద్ధిపరిచేవిధంగా కృషిచేసి కృతకృత్యులైన విషయము ముదావహము. భాషాభిమానులు, వాద్యాయసేవకులు మహాసంపన్నులైన ఉదారులు, గల రాజమహేంద్రవరనగరము అన్నివిధములూ అమూల్యమైన ఈసంస్థకు ఉన్నతస్థాయినిర్వహణమున నిలుపుకోలేక ఈవిధముగా ధారాదత్తముచేయుట గర్వకారణముమాత్రము కాజాలదు.

—* 'సమాలోచన' ప్రకటన రేట్లు *

తైటిలు 4 వ పేజీ వూర్తి పేజీ ఒకసారి ప్రకటనకు	రు.	150.
" 1/2 పేజీ	రు.	80.
" 1/4 పేజీ	రు.	50.
మిగిలిన పేజీలలో వూర్తి పేజీ	రు.	100.
" 1/2 పేజీ	రు.	60.
" 1/4 పేజీ	రు.	40.

కంట్రాప్టు రేట్లకు సంపాదకుని పేర వ్రాయండి.

బి. వి. ఆండ్ కో., పుస్తకములు

బి. ఏ., బి. యస్ సి., బి. కాం. తరగతుల I, II సంవత్సరముల తెలుగునోట్సు (ఆంధ్రా యూనివర్సిటీ) ప్రతులు అన్నియు అయిపోవుటకు సిద్ధముగానున్నవి. కావలసినవారు త్వరపడుటమంచిది. వచ్చేసంవత్సరమునకు మారే అవకాశమున్నందున పునర్ముద్రణము జరగదు.

ఇంటరు I, II సంవత్సరముల తెలుగు, ఇంగ్లీషునోట్సు; X తెలుగు, ఇంగ్లీషు, హిందీ నోట్సు అన్నియు స్వల్పముగా నున్నవి. ఇంటరు తెలుగు ప్రోజునోట్సు మరల నూతనముద్రణము ప్రతులు అయి పోవుటకు సిద్ధముగా నున్నవి. షట్పది నోట్సు పునర్ముద్రణ కాపీలు సిద్ధముగా నున్నవి.

బి. వి. ఆండ్ కో.,

6 - 8 - 7, ఇన్నీసుపేట

రాజమండ్రి - 1.

—* రచయితలకు మనవి *

సంతోషముగను, సౌమనస్యముతోఁ గూడినవిగాను, నుండు విమర్శనాత్మక రచనలకు స్వాగతము. గ్రంథవిమర్శకుఁ బ్రాముఖ్యము. బౌద్ధిత్వము మీఱని అభిప్రాయ భేదములకు సముచిత గౌరవము. వాఙ్మయమునఁ జేరఁదగు వివిధాంశములపైఁ దమ రచనలు పంపి మాకుఁ జేయూఁతెనీయఁ బ్రార్థన. రచనలు సరళగ్రాంథికములోఁ గాని, శిష్టవ్యావహారికములోఁ గాని యుండవచ్చును. సలక్షణములు రసవంతములు నగు పద్యరచనలకు ప్రత్యేక స్వాగతము.

సమాలోచనముపట్ల ఆదరాభిమానములతో రచయితలు సంపూర్ణ సహకార మొసగుచున్నందుకు సంతోషము. రచన లతి దీర్ఘములై 'సశేషములు' కాకుండునట్లు ప్రయత్నించుట మిక్కిలి అవసరము.

వివిధ ప్రక్రియలకు సంబంధించిన సంగ్రహ రచనల నాహ్వానించుచున్నాము. సమాలోచన గ్రంథవిమర్శకు (సమీక్షకు) ప్రత్యేక ప్రాముఖ్య మిచ్చును. సమీక్షకు పంపు గ్రంథములు రెండేసి ప్రతులు పంపవలయునని గమనింపఁ గోరిక.

— సంపాదకుడు.

అడ్రసు :—

సంపాదకుడు, విద్వాన్ బులుసు సీతారామశాస్త్రి,

Retired Telugu Lecturer, V. T. J. College,

6-8-7, ఇన్నీసుపేట (త్యాగరాజ నగర్), రాజమండ్రి-1.

చందాదారులకు

సమాలోచన మొదటి సంపుటము 1 to 24 సంచికలు 2 వాల్యములుగా బైండు చేయబడి యున్నవి. రెండువాల్యము వల పోస్టేజీతోసహా రు 18-00 లు ఎం. ఒ. ద్వారా పంపువారికి రిజిష్టర్డ్ పోస్టలో పంపబడును. వాల్యములు అతిస్వల్పసంఖ్యలో మాత్రమే ఉన్నవి.

— సంపాదకుడు 'సమాలోచన'